Ն° 7106 | 1908 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19-1 | ՃՈՒՄԱ. | 8 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1326 | 19 ՔԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1324 | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՅԱՎՈՒ. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՆԱԶԱՐԷԹ ԴԱՅՐԷՍԻ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր: Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մաթպաանըն մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը խալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր:

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՔՕԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՎԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ | 20 ԲԱՐԱ

جریدهٔ شرقیه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمشدر
صاحب امتیازی جیوه‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէյլիկ օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղշ.	80 ղշ.	45 ղշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուասի 20 ղրշ.տըր

ՄԻԼԷԹ ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԱՍԱՍԸ

ՊԻՐ ԽԱԹԸՐԸ

Կէչէն կիւն Ղալաթա Խարհրդարանընտա ինիգատ իտէն միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին ինիգատընը կէօրմէք վէ վուգուպուլան միւզաքէրաթը իսթիմա էյլէմէք իւզրէ մաթպաա իտարէխանէսինտէն չըգըպ Ղալաթայա տօղրու եօլա չըգտըմ: Ֆիքրիմտէ պու սըրատա պիր չօգ խաթըրէլէր պիրի պիրինի թաագիպ իտիյօր իտի: Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի վէ սահմանադրութիւն լուղէթլէրի, ա՛հ, պունլարը տէվրը իսթիպտատտա թէլաֆֆուզ իթմէք տէյիլ, ֆիքրտէն պիլէ կէչիրմէք նէ աղըր ճէզայը միւսթէլզիմ իտի. քէնտիմիզի եա Աքեաաա վէ եա Ֆիզանտա պուլմաղ մուհագգագ իտի: Ղալաթա քիւփէսի ավլուսընտան իչէրի կիրիպ ավլուտա թօպլանմըշ Երմէնի մուհաճիրինի արասընտան կէչէրէք Խարհրդարանա տօղրու չըգտըմ. օ Խարհրդարանա քի տէվրը իսթիպտատտա հէր չարշէնպէի կիւնլէրի մութթարրըտէն կիրեր վէ իքի իւչ քիւիւք Բազ. Մօզով վէ եա պէչ ալթը քիւիւք Խաան Մօզով գարարլարընը ալըր վէ կազէթայա նէշր իտէր իտիք:

Կէօրէճէկիմ ազիմ թէպէտտուլաթտան վէ գարշըմտա արզը էնտամ իտէճէք ահվալտէն տօլայը գալպիմտէ հըսս իթտիկիմ մէսրութիյէթ պէնի թէհիճ իտիյօր իտի: Կեղրոնական մէքթէպի նէրտիվէնլէրինտէն չըգտըղըմտա՝ իւիթտիկիմ օ սէսլէր, օ իֆատէլէր միւթէհէյյիճ գալպիմէ ինշըրահ պախչ իտիյօր իտի: Հէյէ Խարհրդարանտան իչէրի կիրտիկիմտէ միւվաճէհէմէ արզ օլունան օ մէնզարէի տիլարայը թարիֆ իթմէք միւմքինմիդ տիր: Օ վասի սալօնտա միլլէթ մէճլիսի մէչբու վէ նիզամը սուրէթտէ իճթիմա իտիյօր վէ ումար վէ մէսալիհը միլլէյէ հալլ ու ֆասլ օլունըյօր:

Սալօն օ սալօն, լաքին տէվրը սապըգլա, չիմտիքի տէվր արասընտաքի ֆարգ թարիֆ ու թասվիրին ֆէվգինտէ, թաշրատան վէ Տէրսաատէթտէն միւնթէխապ միլլէթ մէպուսլարը թօպլանըպ պիր Եվրօբա բարլամէնթօսը կիպի, իճբաի միւզաքէրէ իտիյօրլար: Պալլարընտա օ Բաթրիգը աՀէնին՝ օ ճիտաի վէ հագիգի Երմէնի բէիսը բուհանիսի, հաիզ օլտուղը վագար ու հայսիյէթ վէ մէզայայը զաթիսիյէ բարըլաայան օ բէիս վէ նինէ Եվրօբատա բէք չօգ տիբլօմաթլար վէ բիճալ Թարաֆընտան հիւսնը թէվէճճիւհէ մազհար օլմուշ վէ միլլէթին ազըլարընը Եվրօբայա տուշտուրան վէ հըսս իթտիրէն օ պէօյիւք, օ վաթանբէրվէր վէ միլլէթինի հագիգի սուրէթտէ սէվէն զաթ՝ Մինաս Չերազ էֆ. մէճլիսէ պիր բէճիտէ վէրիյօրլար իտի:

Ա՜հ, օ սալօնըն նէ՛ մէսրուր վէ էլէմ խաթըրէլէրի վար: Պիր վագթլար եանի տէվրը սապըգտա պիւթիւն թէֆրիգաթը խալընըզ պիր մասատան վէ իքի իւչ գօլթուգ սանտալեաաընտան իպարէթ իտի: Սաաթլարճա պէքլէր իտիք քի, Բազ. վէ եա Խաան Մօզովլարըն գարարլարընը ալալըմ: Թէլեան վէ Խաչատուրեան էֆ. արա սըրա մէճլիստէն տըշարը չըգըպ պիզէ պիր նիկեահը թալթիֆքեարանէ աթֆ իթտիքլէրինտէ, է՛հ, պիր ատամըլա կէօրիւշիյօր օլտուղըմըզը անլար իտիք:

Խաչատուրեան էֆ. շիմտի տիւշիւնէճէկի պիր թարզտա կէլիպ պիր գօլթուղա եասլանըր վէ գալպինտէն «նէ կիւնլէրէ գալտըգ» տէյէրէք, եօրուլմըշ վիւճուտընը սանտալեայա եէրը վէրիր իտի: Պէրէքէթ վէրսին Թէլեան Բարթող էֆ.նին պիր գաչ էլֆազը լաթիֆանէսի վէ պէլքի հըսս իթտիկի էլէմինտէն հալլէրտէն պիր ազ ֆէրրահլանմագ վէ սաֆ հավայը թէնէֆֆիւս իթմէք արզուսըյլա լաթիֆէքեարանէ պիր գաչ սէօզլէրիյլէ օ հագին վէ էլէմ խաթըրէլէրէ մէմլու վէ սուքիւնէթը տաիմիյէ տուչար օլան սալօնտա ինշըրահ պախչ իտէր իտի: Վէրիլէն գարարլարըն նէշըր օլունաճագ պիր հալէ իֆրաղը իչիւն Թէլեան էֆ.նին չէքտիկի մէշագգաթը զիքրիյէ էլան ֆիքրիմտէն չըգմամագտա տըր: Պիր Թարաֆտան կազէթալար սանսիւրինին պարպարըղլարը վէ տիկէր թարաֆտան մէճլիս գարարլարընըն նագըս վէ նաթէմամ վէ պէլքի տէ ասըլ գարար խիլաֆընտա նէշրի թավսիյէ օլունան պիր գաչ սէօզ՝ գանն իտէրսին պէչարէ Թէլեան էֆ.նին աղզընտան տէօքիւլիւր, վէ

—Օղուլլար, արթըգ եէթէր.— տէմէսի վէ տէֆթէրի գաբամասը պիր օլուր իտի:

Իքի իւչ սաաթ վէ պէլքի տահա զիյատէ ինթիզար նէթիճէսի օլարագ ալտըղըմըզ էհէմմիյէթսիզ պիր իքի հավատիս իչիւն Թէլեան էֆ.յէ գարշը ատէմը խօշնուտիյի մուճիպ պիր հըսս տույմազ իտիք, զիրա բէք ալէա պիլիր իտիք քի օ զաթը միւհթէրէմ տէ իչինտէն սըզըլըյօր իտի: Լաքին նէ չարէ իճապաթը զէմանիյէ իտի. օնա իթթիպա իթմէք... մահպէատէ էվզաթկիւզար օլմազա վաքէթէ իտի.

Չարշէնպէի կիւնիւն խիթամընտա պու սալօն նինէ սուքիւնէթը հագին տէրեաընա միւսթաղրագ օլմազա մահքիւմ իտի:

Մէճլիս մահալլինտէն ինֆիքեաք իթտիկիմ զէման հէր պու խաթըրէլէր ֆիքրիմտէն կէչտի վէ տէվրը սապըգըն տէհշէթլէրինէ լանէթխան օլտուղըմ կիպի, տէվրը հիւրրիյէթի պիզէ պախչ իտէնլէրի Թագտիսխան օլտում: Կէօրտիւկիւմ պու թէհավվիւլաթը ազիմէտէն վէ միլլէթ վէ վաթանըն թէրագգըյաթընա խատիմ ահվալտէն գալպիմտէ պիր մէմնունիյէթ ինշըրահ պախչ բէյտա օլտու:

Թ. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԷՐՍԻՅԷ

Խիթամ մէրհում պիրատէրիմ Արթին Վէճտի էֆ.յէ քի հուրրիյէթըն պիր կիւն էվվէլ Այվալըգտա ինթիհար իթմիշ տիր:

Թէրք իթտի ագտէմէճ չաքիր խանէմի,
Ճէտտիմի էճտատըմը տէրտանէմի,
Սըրր իտէրքէն պին Թէչէքքիւր հալիմէ,
Պիթթէպտ իւմիտը իսթիգպալիմէ,
Ահ, օլ միւնիրիչ թէլէկրաֆնամէյէ,
Էյզը հասրէթ կէրիյէի խունապէյէ,
Պէօյլէ սիյահ ղամքին մուսիպէթի խապէր:
Բուհումը Թա հաշրէտէք օրւզան իտէր,
Քէնտիսինտէ վար իքէն բէք իզթիրար,
Վագթը չէպապընտա իթտի ինթիհար:
Վէֆաթընըն Թարիխի տիր օն Թէմուզ,
Օթուզ իտի սինի, էյվահ, Թամ օթուզ,
Արթին Վէճտի մաղրուգէն իթտի վէֆաթ,
Օնա ալլատը հէմ պիւթիւն քեահնաթ,
Էյ ֆէլէք ճէլլատ էզվագը հայաթ,
Նիճէ իթտին ախէսի սապր ու սէպաթ,
Պու նէ հիքմէթ, պու նէ տէհշէթ, Եա Ռապպ,
Պիլէմէմ իտէ՞ր մի, պահր ինսանը ճէզպ:

* *

Այվալըգ տէնիզի տօլու իքէն ապ,
Իթտի պիրատէր կէօյա իչինտէ խապ,
Պիրատէրիմ միւսէմմա իտի Վէճտի,
Հէր սէօզլէրի տէյի՛լ մի իտի ճիտտի,
Խանըմանըղ ֆէլէքը Թագամկիւտազ,
Նասլ իտիլտի աճապ պանհանտաազ,
Ճէմին ու աաիւման պիր նէհրը ճաչյան,
Աճապ իտէ՞ր մի իճթիհրագը էֆչան:
Վէտաա իթտի պիր նէվճիվանը հայաթ,
Պէն թէհամմիւլ էյլէմէմ պու ֆըրգաթա,
Գարտաշըմ, էյվահ, կիթտի պիր գարտաշըմ,
Շէփ րուզ ճէրէյան իտիյօր աէրիշքիմ,
Եաթ պիրատէր խաքը սիյահ իչինտէ,
Արթըգ հիչ եօգ պէնիմ ճիհան կէօզիւմտէ,
Հիչ տուչիւնմէտի՞ն մի պիրատէր մէտէրբէթը ուխուվվէթի,
Իչթէ իտիյօրլար քեամիլէն միւսավաթ աէօհպէթի:
Արթըգ վար իտի հագգը, իթտի ինթիհար,
Օթուզ եաչընտա մէվթ զէմանը օլտու սօն պահար,
Ալլահ պագըլարա էօմր իհսան իտա,
Զիրա հէր չէյ տիր, սէնտէն պիզէ իմտատ,
Եակօր իսթէմէզ իտի գալմագ հէմթա,
Թէօպէլէր օլսուն, Եա Ռապպ, իթթիմ խաթա:

Փարասի ՅԱԿՈԲ ՃԻՀՆԻ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՕՐ

Շէհրիմիզ Գօնեա վիլայէթի տախիլինտէ Պօր գազասը Նամըյլա մաա օլընան պիր մէվգը տիր. պուրատա իսէ Երմէնի էհալիսի 120 խանէտէն իպարէթ օլուպ իլանը հիւրրիյէթտէն իքի այ սօնրա եանի սէպտ. 13 տէ պիր Միութիւն Թէէսիսինտէ միլլէթիմիզին պազը կէնճլէրի Թարաֆընտան արզու պույրուլարագ համտ օլսուն մուվաֆֆագ օլունմըշ տըր. չիմտի իսէ պու Միութիւն բէիսի բուհանիմիզ օլան Տ. Արմենակ Հայր. Քէչիշեանըն Թահտը բիյասէթինտէ օլուպ Ազգանուէր անկախ Միութիւն նամըյլա Թէսմիյէ իտիլիյօր, վէ մումաիլէյհէ բէֆագաթ իտէն Սահակեան էֆ.լէրին վասըթասըյլա միւնասիպ պիր սուրէթտէ իտարէ իտիլմէքտէ տիր: Պու Միութիւնըն տէօրթ մագսատը ատիսի վար տըր. 1. Ումումը միլլէթին միւհվէրի լայըգընտա ճէրէյանընա խարիճէն նէզարէթ վէ մէնաֆիի միլլէթէ մուղիր կէօրտիւկի խուսուսաթ հագգընտա մէրճիյինի Նազարը տիգգաթընը ճալպ:

2. Ազգ. վարժարանըն հալ վէ մէվգըյա միւնասիպ պիր տէրէճէյէ իյսալ վէ պագասընա ղայրէթ:

3. Աղքատախնամ սանտըղընըն հիւսնը իտարէ վէ Թէզյիտի վարիտաթընա ղայրէթ:

4. Լսարան, կէճէ մէքթէպի, քիւթիւպխանէ-Թէաթրօ վէ գօնսէրլէր Թէէսիս իտէրէք կէնճլէրին Թէհզիպի էֆքեար Թէհզիպը աիլէյէ վէ Թէֆիւրի մալիւմաթընա ճէհտ էյլէտիքլէրին իպարէթ օլուպ ազալարը չիմտիյէ գատար 45է պալիղ օլմուչ տըր. եագընէն տահա զիյատէ Թէրագգը իտէճէկինէ իւմիտվարըզ՝ հէման Ճէնապը Հագգ հէր նէրտէ միլլէթիմիզին ուսուլյան գալըչքըրնի ուսանտըրըն:

**Պու կիւս դեկտ. 4 օլուպ Մէճլիսը Մէպուսանըն խէթիմա իտէճէկի նէվմի մուգատտէսին ճիւմլէյէ մալիւմ օլտուղը կիպի չէհրիմիզտէ տախի պունճա սէնէլէրտէն պէրի սաբըրսըզըլըգլա պէքլէտիկիմիզ օ մէսուտիյէթի պիր կիւն էվվէլինտէն միւնէտտիլէր հէր քէսէ Թէպշիր իթմէքտէ վէ էհալիյէ պիր իւմի վէ սիրուր պաղըշլամագտա իտիլէր, հալպու քի տիկէր Թարաֆտան իսթիպտատ խահիշլէրի պու օլան հալլէրէ վահշիյանէ պագարագ պիր չարէ տուչիւնմէք իսթէրլէր իտի. ֆագաթ օ մէնհուս տէվիր վէ ֆըրսաթ էլլէրինտէն կիթմիչ իտի. էվվէլճէ հէմտէ նէրին Թա տէբինլէրինէ գատար էնմիչ իտի. լաքին էն ճալիպի տըգգաթը չուրասը տըր քի, օ միւթէզալիպլէր հալէա չիւպհէ իթմէքտէ իտիլէր: Կէօյա օ կիւն պէհէմմէհալ պաչգա պիր թէպտիլաթ օլաճագ իմիչ. հալ պու քի, իրթէսի սապահ օ իւմիտլէրի տէ քեամիլէն զայ օլուպ սիւքիւթէ մէճպուր օլտուլար. զիրա օլան նիւմայիչլէր ղայէթ մութանթան սուրէթտէ իտի, հէր Թարաֆտան ալգըշլար վէ չէնլիքլէր իճրա օլունմագտա. միլլէթիմիզ Ազգանուէր Միութիւն ազալարը Թէքմիլ պաչլարընտա սիյահ քիւլահ իսթիմինտէ հիւրրիյէթին ալէամէթի ֆարիգասը օլան քիւչիւք նիշանլար տա Թագընմըչ օլտուղը հալտէ էօնլէրինտէ մէքթէպ չակիրտլէրի սըրա իլէ, քէնտուլէրի իսէ չիֆթ չիֆթ սըրալանարագ նիզամի պիր ալայ Թէչքիլ իտիպ ղայէթ սատէ պիր սուրէթտէ հիւրրիյէթ մարշը վէ սաիր միլլի երգլէր Թէրէննիւմ իտէրէք, տօղրուտան տօղրույա հիւքիւմէթ գօնաղընա կիտիպ օրատա հազըր պուլընան գայմագամ պէյ վէ սաիր մէմուրին էֆէնտիլէր իլէ պիրլէչէրէք բէսմի պիր նիւմայիչ իճրա գըլընտը վէ Երմէնի մէքթէպի մուալլիմի Սահակ էֆ. Փասալեան Թարաֆընտան հալ վէ վագթա միւնասիպ պիր նութգ գըրաաթ օլընըպ Թէքրար օ ալայ իլէ չարչըու իչէրիսինտէ Միութիւն ազալարը վէ չակիրտլէր կիւզէլ երգլէր չաղըրարագ քիլիսէյէ կիթտիլէր վէ իքի սաաթ սօնրա գայմագամ պէյ իլէ Նիյազի բէխիֆ պին պաշըը պէրապէրլէրինտէ Սալիս բիւթպէսինի հայիզ պազը միւհթէրէմ զէվաթ բէսմի էլպիսէլէրինի կիյմիչ օլարագ, Երմէնի քիլիսէսինի Թէչրիֆ պույուրտուլար: Պու մէյանտա Միութիւն ազալարը մումաիլէյհ էֆ.լէրի իսթիգպալ իչիւն տէրհալ էլլէրինտէ Օսմ. պայրագլարը օլտուղը հալտէ Թա Միութիւնըն օտա գափուսընա գատար տիզիլիպ սէլամլըգ բէսմինի իճրա իթտիլէր, տիկէր Թարաֆտա իսէ չակիրտլէր սըրա իլէ հալէա հիւրրիյէթ մարշը չաղըրմագտա իտիլէր. էնճամ եօգարը չըգըպ օթուրտուլար վէ պիր ազ սօնրա Տ. Արմենակ Հայրըն Թանզիմ իթմիչ օլտուղը մուխթասար պիր Թէպրիք նութգը Միութիւն ազալարընըն պիրիսի Թարաֆընտան գըրաաթ իտիլմիչ տիր: Պատէհու չայ վէ սիկարալար Թագտիմ իտիլիպ պիր սաաթ գատար պազը միւքեալէմէլէրտէն սօնրա կիթմէյէ հազըրլանտըգլարընտա, էվվէլքի կիպի ազալար Թարաֆընտան Թէչիր Ճէմալէրէք մումաիլէյհ էֆ.լէր ղայէթ մէմնունիյէթ պէյանըյլա միւֆարագաթ էյլէտիլէր. օ կիւն ագշամ իսէ, Ազգ. վարժարանտա միութիւն նամընա պիր գօնսէր վէրիլէրէք միլլէթիմիզ էշրաֆընտան Մ. Պետրոս էֆ. Սօղանճէմէզեան վէ պիրատէրի Մ. Կարապետ էֆ. վէ Պահատուր էֆ. Կիւրիւնլիւեան վէ տիկէր պիր չօգ զէվաթ երէքէ վէ գատըն խընճախընճ մէքթէպի տօլտուրմըչ օլուպ սաաթ տէօրտէ գատար տէ Ֆէճման, արմօնիքա վէ սաիր չալղը Թագըմլարը իլէ միլլի չարքըլար Թէղաննի իտիլմիչ վէ տիկէր Թարաֆտան գայմագամ պէյին միւսաատէսի իլէ միւթիւնտան պազը կէնճլէր լազ ելպիսէլէրի կիյինիպ գարայիլնա վէ սաիր սիլահլար իլէ միւճէլլահ օլարագ սիվարի միւլազըմը Օսման էֆէնտինին գօմանտասը իլէ չէհրին սօգագլարընը տօլաշըպ կէրէք հիւքիւմէթ վէ կէրէք քիլիսէ եօնիւնտէ հիչ պիր գիյան օլմագսըզ պիր գաչ էլ սիլահ աթարագ ազըլար էտիմիչ տիր: Էնճամ վագթըն իլէրլէմիչ օլտուղու միւնասիպէթիլէ Տ. հայրըն վէրտիկի էմր մուճիպի հէր չէյէ խիթամ վէրիլտի վէ օթուրտըղը գօլթուգտան այաղա գալգարագ քէնտու միլլէթինէ կիւզէլ պիր սուրէթտէ արթըգ պունտան սօնրա վէ պէօյլէ վէ պէօյլէ վագթլարտա վագֆէ պօյունտուրըլը ալթընա կիրմիւքլէրինէ տաիր նասիհաթլար վէ տուալար իթթիքտէն սօնրա էհալինին տօղրուտան տօղրույա էվլէրինէ կիթմէլէրինի վէ պիրագ բահաթ իթմէլէրինի վէբիլմիշ տիր: Երթէսի կիւն իսէ Տ. հայր պիզզաթ քէնտիսի վէ բէֆագաթընտա Պահատուր էֆ. Կիւրիւնլիւեան իլէ միլլէթիմիզին պազը խայըրխահ քիմսէլէրինէ միւրաճաաթ իտէրէք գահթզէտէկեան իչիւն իյանէ ճէմ իթմէյէ միւպաշէրէթ իթմիչլէր իտիսէ տէ, հէնուզ խիթամ պուլմատըղընտան, պու հաֆթա կէօնտէրիլմէսինէ մուվաֆֆագ օլունամամըչ տըր. մամաֆիհ իւմիտ իտէրիզ քի հաֆթայա հատտէ լայըգընը պուլաճաղը կիպի, տօղրուտան Ամեն. Իգտիլեան Սրբազան Հայրա կէօնտէրիլէճէք տիր:

ՏԻՐԱՆ Կ. ԹԷՐԶԻԵԱՆ

11 դեկտ. 1908

Խասիսին պիրի տէօզիւ սէօհպէթի տինլէնմէզ օլտուղը հալտէ բէք չօգ սէօյլէր իմիչ, պէօյլէ տայմա քէսէսի գաբալը, աղըը աչըգ օլտուղընը Թարիգ իթմէք իւզրէ, զարիֆին պիրի պիր կիւն քէնտիսինէ:

—Ալթընլարընը աղզընա ալ տա, տիլինի քէսէնէ գօյ.— տէմիչ:

)(79)(ՍԻԱՍԻ ՐՕՄԱՆ

ՇԱՐՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ՛ՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

2

Վէրկի.—Մակէտոնիալըլարըն հիճրէթի.—Ամէրիգայա հիճրէթ իտէն Մակէտոնիալըլար.— Կրանթ-Սիթիտէ հայաթ.—Մուհաճիրէթին իգթիսատի վէ իճթիմաի նէթիճէլէրի.— Մուհաճիրէթին Մակէտոնիայա Թէվլիտ էյլէտիկի մէնֆաաթլար.— Վարօր չիրքէթլէրինին վէ պիլխասսա Թրանսաթլանթիք գումփ.սընըն օյնատըգլարը րօլ.— Իգթիսատի համիսէլէրտէն իլէրի կէլէն Թէէսիրլէր:

1907 սէնէսինտէ մահսուլաթըն պէրէքէթսիզլիկի սիւրիւնտէն մէմլէքէթէ քիւլլիյէթլի զարարէ իտալինէ լիւզում կէօրիւլմիւչ օլմաղլա պէրապէր մալիյէ գօմիսիօնընըն վէ միւֆէթթիչի ումումինին ումուրը մալիյէ Թանզիմ խուսուսընտաքի ղայրէթլէրի նէթիճէսի օլարագ, վէրկիլէր կէչէն սէնէտէն աշաղը տիւշմիւշ իտի:

Սօն խապէրլէր 1908 սէնէսինտէ գուրագլըգ վէ պէրէքէթսիզլիքտէն ֆօրգօլմագտա օլտուղընը կէօսթէրիյօր:

Իսլահաթ իչիւն պու պիր ֆէլաքէթ տէմէք տիր:

Սիասի պիր չօգ գարըշըգլըգլար մէյտանա կէթիրէպիլիր, չիւնքի սէֆալէթ ֆէնա պիր գլավուզ տըր:

Պու Թաֆսիլաթտան տա անլաշըլըյօր քի, Բումէլի գըթասը պիր Թարաֆտան չէթէլէրին զուլմ վէ Թէաատտիյաթը, տիկէր Թարաֆտան մէճմուլարըն Թէնպէլլիք վէ կէվշէքլիկինէ տուչար օլմասա իտի, տահա բէք չօգ Թէրագգը վէ Թէալիյէ մազհար օլուր իտի:

Պունըն տահա իւզնա իտէճէք իսպաթը տա, քէօյլիւլէրին կէրէք չէթէլէրին Թագսիրաթընտան, կէրէք Օսմանլը հիւքիւմէթինին սույի իտարէսինտէն գուրթուլմագ իչիւն պիլխասսա չու սօն սէնէլէրտէ Ամէրիգայա հիճրէթ իթմէք խուսուսընտա կէօսթէրտիքլէրի արզունըն չայանը տիգգաթ պիր սուրէթէ արթմըշ օլմասը տըր:

Մակէտոնիալըլար Ամէրիգայա նէրլէշմէք իչիւն կիտմէքտէյօրլար:

Վաթանլարընտա սաայիշ վէ րահաթըղ իչինտէ եաչայա պիլէճէք վասըթալարը էլտէ իթմէյէ կիտիյօրլար:

Հիճրէթ մէսէլէսի հէնուզ էյի պիլինմէտիկի իչիւն Թէտգիգ վէ Թէթքիգի տէ չայան տըր:

Մակէտոնիա էհալիսինտէն պիր գըսմը էօթէտէն պէրու հէր գէչ իշ պուլմագ իչիւն Իսթանպօլա, եախօտ Ագտէնիզին չարգ սահիլինտէքի չէհիրլէրէ կիթմէքտէ իտիլէր. եալընըզ Մանասթըրըն Ֆիլօրինէ գազասընտա միւհագ եօգ նահիյէսի էհալիսինտէն պիր գաչ էհալի Ամէրիգատա բարա գազանմագ ֆիքրինէ տիւշմիւշ իտի. իլք Թէճրիւպէ մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէ բէզիր օլընճա, մէմլէքէթլէրինտէքի ագրապալարընը, տօսթլարընը տավէթ իթտիլէր:

Վափօր չիրքէթլէրինին մէմուրլարը տա էլ ալթընտան Թէշվիգ վէ Թէրղիպ իտիյօրլար իտի, եավաչ եավաչ հիճրէթ արզուսը հէր Թարաֆա եայըլմայա պաշլատը:

Պու կիւն Ֆլօրինէ վէ Գասթօրիանըն հէման պիւթիւն քէօյլէրինտէն Ամէրիգայա կիթմիչ պիր չօգ խալգ վար տըր:

1906տա Ֆրանսըզ Թրանսաթլանթիք գումփանիասըյլա 3000, եօթէքի գումփանիալար իլէ 2000 քիշի հիճրէթ իթտի:

Մուհաճիրլէրին պէօյիւք գըսմը Ամէրիգա ճէմահիրի միւթթէֆիգասընա կիտիյօր, պու չէհիրլէրտէ Թէմամէն Կրանիթ-Սիթի չէհրի ճիվարընա եէրլէչիյօր:

Պունլարտան մաատա 1000 քիշի Թէքսասա, 10000 քիշի Գանատայա, 250 քիշի տէ սիւքսէք էվմիւյէլէրէ Թամա իտէրէք Սան-Ֆրանչիսգօյա կիթմիշ տիր:

Նինէ այնի սէնէտէ եալընըզ մուհաճիրլէրին տէօրթտէ պիրի Պուլկար-Այրէա չէհրինէ գատար, ուզանապիլմիշլէր տիր քի, պունլարտա հէման քեամիլէն Բէմնէ ճիվարընտաքի քէօյլէրէ մէնսուպ տըր:

Մանասթըր ճիվարընտա քեայըն պիր քէօյտէն էհալիսինտէն 30 քիշի տէ Շիքաքօ պուլունըյօր:

Խուլասա, պէչ սէնէ զարֆընտա, Մակէտոնիայը Թէրք իտէրէք, Ամէրիգայա հիճրէթ իտէն էհալինին միգտարը 75 պին քիշիտէն իպարէթ տիր քի, պունլարըն տէօրթտէ իւչի Սլավ ճինսինէ մէնսուպ տըրլար:

Կրանիթ-Սիթի պու խալգըն էն զիյատէ Թէրճիհ իթտիկի չէհիր տիր:

Օրատա 2 3000 եագըն Մակէտոնիալը մաատէնլէրտէ, ֆապրիգալարտա չալըշմագտա տըր:

Խասըէն բէք գանաաթլը, պիր բարչա էքմէք իլէ չալըշմայա Թէհամմիւլ իթտիքլէրի իչիւն կիւնտէ իքի տէֆա էթ եէմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընան Անկլօ-Սագսօն ճինսընա մէնսուպ ամէլէյէ ղալէպէ չալըյօր:

Օ Թարաֆլարտա ամէլէյէ վէրիլմէքտէ օլան իւճրէթտէն բէք տուն պիր բարա իլէ կիւնտէ 12—14 սաաթ չալըշտըրըլըյօրլար:

Կէրչի ալտըգլարը իւճրէթ ճիւզի տիր: Ֆագաթ մէմլէքէթլէրինտէ անճագ կիւնտէ պիր ֆրանք ալապիլիյօրլար. օնտան տա Թիւրքլէրէ. Արնավուտլարա. գօմիթէճիլէրէ պիր հիսսէ Թէֆիգ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընըյօրլար իտի, հալպուքի պուրատա 10 ֆր.տան 20 ֆր.ա գատար եէվմիյէ ալտըգլարը վար տըր քի, պու բարա օնլար իչիւն պիր սէրվէթ տէմէք տիր:

Իւչլէրինտէ սանաաթա աշինա օլմայանլար խըրտավաթճըլըք իտէրէք բարա գազանըրլար, օրատա 3 պէօյիւք օթէլտէ, պազըն տէ չատըրլար ալթընտա Թօբլու օլարագ եաչարլար:

Պիր գաչ զէնճի (արապ) եախօտ չինլի գատըն օնլարըն եէյէճէքլէրինի հազըրլար, սարֆ իթտիքլէրի ճիւզի պիր բարանըն իւսթ Թարաֆընը խարճ իտէրլէր:

Օրատա 3 պանգա մութթասըլ Սէլանիկ իւզէրինէ չէք վէրմէքլէ մէշղուլ տըր:

(Տէվամը)

ՄԵՃԼԻՍԸ ՄԵՊՈՒՍԱՆԸՆ
ՄԻՒՋԱՔԵՐԱԹԸ

ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ԻՃԹԻՄԱ

Սաաթ 7.05տէ Անմէտ Րիզա պէյ սալօնա կիրտի, քեաթիպլէրտէն Մուֆիտ պէյ իլէ Նէսիմ Մազլիա էֆ. տէ մէվգըլարընա կէչտիլէր։

Րէիս.— Էքսէրիէթ վար տըր. պու կիւնքի րուզնամէի միւզաքէրաթըմըզ, մազպաթալարըն գըրաաթը, Ճահիտ պէյ վէ Գօզմիտի էֆ. Թագրիրլէրինին միւզաքէրէսի իչիւն բէյէ գօնըլմասը, պայրամ Թաթիլինին միւզաքէրէսի, մալիյէ գօմիսիօնընըն Թէչքիլի մազպաթալարըն իքիսի հազըր տըր. տիկէրլէրի տէ պիր ան էվվէլ հազըր խոտիլմէլի։

Գունըն իւզէրինէ չարչէնպիհ կիւնիւնէ այրըտ զապթըլար օգունուր։

ՐԷԻՍ.—Պու մազպաթալար հազգընտա պիր միւթալէպէնիզ վա՞ր մը տըր։

Րիզա բաշա.—Միւթալէպաթըմ պիր ուսուլ իթթիխազ օլունարազ հէր իճթիմաըն զապթը կազէթալարըա իլան խոտիլմէլի տիր։

Մէհմէտ Ալի պէյ.—Զապթըա խումէր Թասրի՛ն օլունմայօր. պու պիր գուսուր տըր, սէօզ խոթէյէ խումիր գայտ իթտիրմէյօր. պունտան նիզամսըզլըգ հասըլ օլույօր։

Պուչօ էֆ. (Սէրֆիչէ).—Ճահիտ պէյին Թագրիրի րուզնամէյէ ասխիլ խոտիլմէլի իտի, տէվլէթիմիզին տախիլի վէ խարիճի բօլիթիգասը իչիւն վիւքէլատան իզահաթ իսթէմէք միւսթաճէլ մասուէլէրտէն տիր։ Նուտքը Հիւմայուն էսասէն հիւնքեարըն ազզըրտան չըգմըշ իսէ տէ, էսասէն մէչրութիյէթի տէրէօհտէ իտէն վէ միլլէթ վէքիլլէրինէ գարշը մէսուլ պուլընան վիւքէլանըն Թաստիգիյլէ եազըլմըշ օլտուղը մալիւմ տիր։

Քիւչառ նուտքընա ճէվապէն, Թագտիմ գըլընան մազպաթասա տա անճագ նուտքը Հիւմայունտա կէօսթէրիլէն խարիճի մէսէլէլէր հագգընտա ճէվապտա պուլընըլմըշ տըր։ Ճահիտ պէյ պու խուսուսը վաթանքէրվէրլիկէ էսաս իթթիխազ իտիյօր. վաթանքէրվէրլիք Թիւթիւն վէ Թէնպէքի կիպի ինհիսարա ալընամազ, Օսմանլը տէնիլմէքլէ հէբիմիզ միւֆթէխիրիզ. տէվլէթիմիզին Թէվսի վէ միւտաֆաաի հուգուգը իչիւն սօն տէրէճէ չալըշաճաղըմըզը հէմինլէրիմիզ իլէ Թէէմին իթտիք. պունըն իչիւն էսասէն վիւճուտի օլմայան պիր մէսէլէյի օրթայա չըգարմագ պաշգա պիր մագսատ իւզէրինէ օլտըղը անլաշըլըյօր։ Ճահիտ պէյ հէմ մէպուս վէ հէմ տէ մուհարրիր տիր։ Ֆագաթ մուհարրիրլիք պաշգա, մէպուսլըգ պաշգա տըր. մէպուսլըգ խուլուս սաթմագլա, վաթանքէրվէրլիք սաթմագլա օլամազ։

Րիզա Թէվֆիգ պէյ.— Պիզիմ խտաբէմիզ իտարէի մէչրութէ տիր. վէ իտարէյի մէչրութէնին պիրինճի շարթը վիւքէլայը մէսուլ Թութմագ տըր. հաթթա պու մէսուլիյէթ Թէհազգուգ իթմէզ իսէ, գաթիյէն մէչրութիյէթ օլամազ։

Ումում.— Բէք տօղրու....։

Րիզա Թէվֆիգ պէյ.— Ճահիտ պէյին Թագրիրի, վիւքէլայը ֆիխամըն միլլէթ վէքիլլէրի հուզուրընա ճէլպինտէն իպարէթ տիր, կիրիտ մէսէլէսի վէ սայիր սիյասի մէսէլէլէր հագգընտա իյզահաթ Թալէպ իթմէքտէն իպարէթ տիր։ Պու ճիհէթ միլլէթ վէքիլլէրինին հագգը տըր. անճագ վագըթ օլմատըղը իչիւն Պայրամ էրթէսինէ պըրագըրըզ, չիմտիլիք գապուլ վէ ատէմը գապուլի իչիւն րէյ վէրինիզ։

Րէիս.— Սատրազամ բաշատան իյզահաթ իսթէր իսէնիզ պուրայա կէլիր, իյզահաթ վէրիր, րէյէ գօյալը՞մ մը։

Գօզմիտի էֆ.— Հէբիմիզ Օսմանլըյըզ, իթիգատաթ վէ տին մէսէլէսի պաշգա օլապիլիր, անճագ հուգուգը սիյասիյէ նօգթասը պիր տիր։ (ալգըշլար)։

Իպրահիմ Լուֆթի էֆ.—Մէսուլիյէթի վիւքէլա հագգընտա 1296 Թարիխինտէ Շուրայը տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինտէ գալէմէ ալընըպ իճրա խոտիլմէյէն նիզամնամէ էլան մէվճուտ տըր. պունըն ճէլպի իլէ միւզաքէրէյէ գօնըլմասընը իսթէրիմ։

Րէիս.— Պու մէսէլէ պաշգա տըր, գապուլ վէ ատէմը գապուլ րէյի վէրինիզ։

Ումում.— Գապուլ, գապուլ։

Եուսուֆ Քէմալ պէյ.— Գանունը Էսասիմիզտէ Սատարէթին տախիլիյէ վէ խարիճիյէ պիլճիւմլէ ումուրըն մէրճիի սէօյլէնիյօր։ Պինաէն ալէյհ, Սատարէթ խարիճիյէ վէ տախիլիյէ հագգընտա մէսուլ տըր. Գանունը Էսասիտէ սարահաթ վար։

Շէֆիգ պէյ (Գարասի).— Հաքիմիյէթը միլլիյէյէ գարշը հէր վիւքէլա մէսուլ տըր, պու մէսուլիյէթի վիւքէլա գապուլ խոտիլմէտիքճէ հիչ պիր մէսուլիյէթ բայտար օլամազ. մէսայիլի խարիճիյէ վէ տախիլիյէ պիզիմ իչիւն պիր մէսէլէյի հայաթիյէ տիր։

Րէիս.—Գապուլ վէ ատէմը գապուլէ րէյ վէրինիզ։

Ումում.— Գապուլ, գապուլ։

Պատէհու րէիս պէյ Գապուլ օլտըղընը վէ իսթիյզահըն Պայրամտան սօնրա բազար իրթէսինէ գարարլաշտըղընը ումումըն րէյի իւզէրինէ պէյան էյլէտի։

Իսմայիլ Հագգը պէյ.—Գօզմիտի էֆ. Թագրիրի խուսուսիյէթ հագգընտա օլուպ, հալ պու քի Գանունը Էսասի ումում Օսմանլըլարըն հուգուգընը քեաֆիլ օլտուղընտան, պինաէնալէյհ Թագրիրըն րէտտի իլէ, արտ օլտուղը տախրէյէ էմր վէրիլմէսի լազըմ տըր։

Ճահիտ պէյ.—Գօզմիտի էֆ. Թագրիրինտէ կէօսթէրիլէն մէվատտան Րէչատ էֆ. մէսէլէսի խուսուսի օլտըղընտան, Թէրքինի վէ տիկէր Պէյօղլու սօգագլարը ահվալը ճինայիյէսի հագգընտա Տախիլիյէ նազըրընտան իյզահաթ իսթէնիլմէսինի Թալէպ իտէրիմ։

Շէֆիգ պէյ.—Րէշատ էֆ. մէսէլէսի մուհիմ տիր. վէ Պէյօղլու ահվալը ճինայիյէ մէսէլէսի կիպի, ատի պիր մէսէլէնին Մէճլիսը Մէպուսանճա Տախիլիյէ նազըրընտան սիւալ խոտիլէճէք գատար էհէմմիյէթի եօգ տըր։ Պու կիպի սուալլէր իլէ Նէզարէթլէրի իշղալ իթմէյէլիմ։

Գօզմիտի էֆ.—Թագրիրտէ իյզահաթ իսթէնիլսին տէնիլմէյօր, Թէտապիրը լազըմէ իճրա խոտիլսին տէնիլմիշ իտի, մէճլիսը իւմմէթ իլէրիտէ Թախիթա չըգաճագ պիր գաթ իչիւն վուգու պուլան Թէճավուզը սօրմագտան չէքինմէզլէր զաննը իտէրիմ։ (ալգըշլար։

Րէչատ էֆ. մէսէլէսինտէն տօլայը իյզահաթ իսթէնիլմէսինէ էքսէրիյէթ հաըլ օլտու։

Րէիս.— Բազար էրթէսի կիւնիւ պաշ վէքիլ վէ բէնչէնպիհ կիւնիւ Տախիլիյէ նազըր ճէլպ օլունաճագ։

Ումում.— Գապուլ, գապուլ։

Րէիս.— Մուհիտ էֆ.նին լայիհասընը էնճիւմէնէ հէվալէ էտիյօրըզ.

Ումում.— Տօղրու, տօղրու։

*
* *

Րէյիս պէյ սաաթ 9.50տէ մէվգըինէ կէլտի։

Րէիս.— Ֆրանսա Մէճլիսի Մէպուսանընա մուգապէլէթէն քէչէտէ խոտիլէճէք քեաղըտը իմզալամայան վար իսէ իմզալասըն, եարըն կէօնտէրիլէճէք տիր։ Շիմտի մալիյէ գօմիսիօնը Թէչքիլինի միւզաքէրէ իտէլիմ։

Պիր մէպուս.— Գանունտա սարահաթ վար տըր. չիւպէլէրէ հէվալէ իտէլիմ. հէր չիւպէտէն իւչէր ազա իլէ միւթէխասսըս զէվաթտան Թէչքիլի լազըմ տըր։

Րէիս.— Շիւպէլէրէ հէվալէ իտէլիմ, պիր տէ օգունմայան Թէպրիքնամէլէր վար. անլէրի օգույալըմ։

Պատէհու իւլէմայը մէվալիտէն չէրքէս Եուսուֆ Զիյաէտտին էֆ. վէ Ֆիլէմէնք Մէճլիսի Մէպուսանը րէիսի Վազէրէվի, վէ Նիւ-Եօրք ֆախրի չէհպէնտէրլիյի վէ Պէքթաշ Թաճիր պաշը, Չինճի օրտուսը Օսմանի ասքէրի էճզաճըսը վէ Իթթիհատ վէ Թէրագգը գիւլպի հէյէթի րէիսի Եուսուֆ էֆ. վէ Պագու Թէրագգըբէրվէր Միւսլիմանլարը, վէ Կիրիտ Մէճլիսի Մէպուսանընտա Րէսմօ սանճագը մէպուսը Հասան Կեամի Հայտար էֆ. Թարաֆլարընտան կէլէն Թէպրիք Թէլէկրաֆնամէլէրի գըրաաթ օլունտըղը կիպի, Ամէրիգա հէյէթի այանը ճանիպինտէն սէֆարէթ մարիֆէթիյլէ վէ Խարիճիյէ Նէզարէթի վասըթասըյլա կէօնտէրիլէն Թէպրիքնամէ օգունտուգտա, քեաֆֆէսի տէ ֆէվգէլատէ ալգըշլարա մազհար օլմըշ տըր։

Րէիս պէյ.— Պու Թէլէկրաֆլարատա միւնասիպ ճէվապ վէրիլէճէկինի պէյան վէ ազանըն մուվաֆֆագաթըն ալտըգտան սօնրա Լազիստան մէպուսը Միխալաքի էֆ.նին մազպաթասը պիր խայլը միւնագաշատան սօնրա գապուլ օլընտը, պատէհու Եանեա մէպուսը Գօսթանթինիտուրլա, վէ Քիզօս էֆ.լէր իլէ Կէլիպօլու մէպուսը տօգթ. Սթէֆօ Կանարիի էֆ.նին մազպաթալարը օգունըպ, գապուլ օլընտըգլարը րէիս Թարաֆընտան հէյէթի ումումիյէ Թէֆհիմ օլընտը։

Պայազիտ սանճագը մէպուսլըղընա 14 րէյ իլէ ինթիխապ օլընան Սիւլէյման էֆ. վէ 9ար րէյ իլէ Գարաքիլիսէ մահքէմէսի պաշ քեաթիպի Շամիլ վէ Ապտուլքէրիմ էֆ.լէրտէն, Սիւլէյման էֆ.նին սուլը ահվալինէ պինաէն րէտտի Թարաֆընա կիտիլմիշ, վէ 9 րէյ գազանան Ապտուլքէրիմ էֆ. մէպուսլըղա ինթիխապ խոտիլմիշ իսէ տէ, պու խուսուս մէճլիսէ պիր Թագըմ միւնագաշայը մուճիպ օլմուշ վէ նիհայէթ 14 րէյ գազանան Սիւլէյման էֆ.նին մազպաթասընը համիյէն մէճլիսէ կէլտիկինտէ Թատիգ ճիհէթինին օ վագըթ պազըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Պատէհու Պայրամտան սօնրա Բազար իրթէսի կիւնիւ րուզնամէսի իչիւն, Գասըմ էֆ. Թագրիրինին միւզաքէրէյէ գօնըլմասընա գարար վէրիլիպ, անտէն սօնրա Թէգայիտ մաաշլարը հագգընտա վէրիլէն լայիհա էնճիւմէնէ հէվալէ խոտիլմիշ վէ ֆագաթ րուզնամէյէ աէրճ խոտիլմէմիշ վէ մէզքիւր Բազար իրթէսի կիւնիւ, մազպաթալարըն օգունմասը, Թէգայիտ նիզամնամէսի հագգընտա միւզաքէրէ խոտիլմէքինէ գարար վէրիլէրէք սաաթ 11է 10 գալա մէճլիս խիթամ պուլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՊՈՒՍԱՆ ՇԻՐԷՖԻՆԷ ԶԻՅԱՖԷԹԸ ՍԷՆԻՅԷ

Տուն սաաթ 11 րաատէլէրինտէ Խաս ախըրտան Թախսիս խոտիլէն իքի արապա իլէ Խազինէի խասսատան քիրալանմըշ արապալար Մէպուսան տայիրէսինէ կէլէրէք րէիս իլէ վէքիլլէրի Խաս ախըր արապալարընա վէ տիկէր մէպուսլար տիկէր արապալարա պինմիշլէր վէ Թամ սաաթ 1 տէ Սարայա մուվասէլէթ վէ պիր պէօլիւք ասքէր Թարաֆընտան սէլամլանմըշլար տըր։ Զաթը Շահանէ տայիրէնին եօգարը գաթ բէնճիրէսինտէն մէպուսլարըն վիւրուտինի սէյր իթմէքտէ իտի։

Մէպուսլար տայիրէ բիչկեահընտա Թէչրիֆաթ մէմուրլարը Թարաֆընտան իսթիգպալ խոտիլմիշլէր տիր։

Սաաթ 1տէ Թէչրիֆաթը ումումիյէ նազըրը Ղալիպ բաշա մէպուսլարըն պուլունտըգլարը սաալարա կիրէրէք «պույուրընըզ» տէյի ճիւմլէսինի եօգարը գաթա տավէթ իտէր. Թաամ սալօնը ղայէթ մուտանթան սուրէթտէ Թէզյին գըլընմըշ իտի. եալընըզ Զաթը Շահանէ իլէ Սատրազամ վէ Տախիլիյէ նազըրը, Մէպուսան րէիսի վէ վէքիլլէրի, չիւպէ րէիսլէրի, քեաթիպլէր վէ Մապէյն էրքեանը իչիւն օթուրըլաճագ էրիլէր մէսայէն օլուպ տիկէր մէպուսլար խաթէտիգլէրի կիպի օթուրապիլիրլէր իտի։

Զաթը Շահանէ պէօյիւք ինիֆօրմա կիյմիշ ղայէթ չէն վէ մուվաֆֆագիյէթինտէն մէմնուն պիր հալտէ էթրաֆա մէսրուրանէ կիւլէրէք Թաամ սալօնը Թէչրիֆ էյլէմիշլէր վէ հազըրունը սէլամլամըշլար տըր։ Սուֆրայա օթուրմազտան էվվէլ Համիտիյէ մարշը մուվաթան վէ մէպուսան մարշլարը մուզիգա Թարաֆընտան Թէրէննիւմ խոտիլմիշ տիր։

Գունը միւթէագըպ սուֆրայա օթուրըլտը, Բատիշահըն սաղ Թարաֆընտա Սատրազամ, Տախիլիյէ նազըրը, իքինճի րէիս վէքիլի Արիսթիտի բաշա, սէր գարին Նուրի բաշա, չիւպէ րէիսլէրի, մէպուսլար վէ սայիրէ, սօլ Թարաֆընտա Անմէտ Րիզա պէյ, Թալէաթ պէյ, պաշ քեաթիպ վէ մէպուսան վէ սայիրէ պուլունմագտա իտիլէր։ Թաամ էսնասընտա Բատիշահ միւթէմատիէն Րիզա վէ Թալէաթ պէյլէրլէ կէօրիւշմիշ տիր։

Եմէքի Թաամտա Զաթը Շահանէ պու զիյաֆէթին պիր խաթըրէի մախսուսէսի օլմագ իւզրէ պիւթին նուզզարըն րէսմի ալընմասընը իրատէ իթմիշլէր տիր. տէրհալ էլէգթրիք լամպալարը սէօնտիւրիւլմիշ վէ էթրաֆ գարանլըգ իչինտէ գալտըղը հալտէ մանիէզիյօմ իլէ ֆօթօկրաֆ ալընմըշ տըր։

Թաամ նիհայէթինէ տօղրու սուֆրայա Թաթլը կէթիրիլինճէ Զաթը Շահանէ քէնտի նուտքընը հավի օլան քեաղըտը պաշ քեաթիպէ վէրէրէք օգունմասընը ֆէրման պույուրմըշլար տըր։

ՆՈՒԹԳԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

«Մէպուսան էֆէնտիլէր,

«Հազգ Թէալա հազրէթլէրի սաատէթինի, սաատէթը հալինի միւզատատ էյլէսին.

«Պիլճիւմլէ միլլէթը Օսմանիյէմին վէ Թէպաայի Շահանէմին վէքիլլէրիյէ խանի պիւթիւն միլլէթիմէ պու աքշամ պիրլիքտէ Թաամ իթտիկիմտէն տօլայը հազիզաթէն վէ ճիտտէն բէք մէմնուն օլտում. պու կէճէքի չու հալ զանն իտէրըմ Տէվլէթը Ալիյէմիզին Թարիխինտէ իլք տէֆա կէօրիւլմիւշ պիր վագաի միւթէյէմմինէ տիր, Թէպրիքէ իտէրիմ.

»Ալլահ էմսալը քէսիրէսինին Թէքէրրիւրի իլէ ճիհէտէմիզի միւչէրրէֆ էյլէսին։ Պու ճէմիյէթը մէսուտէ՝ Գանունը Էսասիմիզին տէվլէթիմիզէ, միլլէթիմիզէ վաթանըմըզա պախշ իթտիկի վէ մաչալլահ ու Թէալա իլէրուտէ պախշ իտէճէկի սաատէ ֆէյզալէնինին միպաթ վէ տէլիլի օլտուղընտան, չայանը Թէպրիք տիր։

«Մէպուսան էֆէնտիլէր, չունքի մալիւմունըզ օլտուն քի, սալթանաթըմըն, տէվլէթին վէ մէմլէքէթին նիկէհպանը հուգուգը օլան Ալլահ, սօնրա տա միլլէթ վէ Մէճլիսը Մէպուսանը միլլէթ տիր. պինաէնալէյհ վազիֆէնիզ հէմ մուհիմմ, հէմ մուգատտէս տիր. սայ ու ղայրէթինիզին վէ գատր ու նիյէթինիզին պու էհէմմիյէթ վէ պու գուտսիյէթի իլէ միւթէնասիպ օլմասը գաթիյէն մաթլուպըմ տըր։

«Իչթէ պու հուգուգը մուգատտէսի զամին վէ քեաֆիլ օլան Գանունը Էսասիմիզ ահքեամընըն ճէնապը Հազգըն ինայէթիյլէ մուհաֆազասընա նասըլ նէֆսի իթտիկիմի վէ պունըն իխլաֆընտա պուլընաճագ հէր քիմ օլուրսա օլսուն օնըն էն պիրինճի խասմը վէ էն պիրինճի տուշմանը խալիֆէնիզ վէ Բատիշահընըզ սըֆաթըյլա պէն օլաճաղըմը Թէէմին վէ Թէէյիտ իտէրիմ։ Ալլահ տէվլէթ վէ միլլէթիմիզին վէ վաթանը մուգատտէսիմիզին սաատէթ վէ սէլամէթի էմրինտէ սայ ու ղայրէթիմիզէ եարտըմճը օլսուն»։

Նուտքը Շահանէնին խիթամընտա ալգըշլար վուգու պուլտըղը սըրատա սէլամ հավասը չալընմըշ տըր։

ԱՀՄԷՏ ՐԻԶԱ ՊԷՅԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

«Բատիշահըմըզ,

«Մէտէնիյէթը իսլամիյէնին պիւթիւն ալէմէ էնվարը ֆիյուզաթ պախշ էյլէտիկի սըրատա, խալիֆէլէր իչթէ պէօյլէ էհալի վէքիլլէրիյէ պէրապէր պուլընմազա Թէնէզզիւլ խոտէրլէր իտի. պու մուվաֆֆագիյէթ օ զէմանտան սօնրա անճագ Զաթը հազրէթը խիլաֆէթբէնահիլէրինէ միւէսսէր օլտը»։

Մուախխէրէն տուաի Բատիշահի Թէքրար խոտիլէրէք ալգըշլար վուգու պուլմըշ տըր։

Թաամըն նիհայէթինտէ Զաթը Շահանէ Թէնէֆֆիւս օտասընա չէքիլտիկի կիպի, մէպուս էֆ.լէր տէ օտալարտա գահվէ վէ սիկարա իչմէքլէ մէշղուլ օլմուշլար տըր։ Նէմէք սալօնընտաքի մասալար չէքիլէրէք օրասը պիր գապուլ սալօնը հալինէ գօնուլմըշ, մէպուսլար Թէքրար օրայա կէչմիշլէր վէ Բատիշահ սալօնը Թէչրիֆ էյլէմիշլէրիյէ րէիս Անմէտ Րիզա պէյ մէպուս էֆ.լէրի Թագտիմէ պաշլամըշ տըր. Րիզա պէյ մէպուս էֆ.լէրի Թագտիմ խոտէրքէն իսիմլէրինէ «ֆիլան պէնտէնիզ» կիպի քէլիմէ իլավէ էյլէտիքճէ, Բատիշահ ճիւմլէսինէ այրը այրը իլթիֆաթ էյլէյէրէք «աֆազֆըրուլլահ» ճէվապընը վէրմէքտէ իտի։

Մէպուսլարտան պազըլարը Բատիշահըն էլինի էօբմէկի արզու իթմէլէրիյլէ, Գասթէմօնու մէպուսը Իսմայիլ Մահիր էֆ. Բատիշահըն էլինի էօբէրէք, 500 միլեօն Իսլամըն խալիֆէսի պուլունան Շէվքէթմէաապըմըզըն էլինի էօբմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրիմ» տէմիշ վէ պունը միւթէագըպ էլ էօբմէք րէսմի տէվամ իթմիշ վէ պու էսնատէ Զաթը Շահանէ պէօյիւք պիր սէվինճէ,

«Շիմտիյէ գատար էօմրիւմտէ հիչ պու գատար մահզուզիյէթ հըսս իթմէտիմ, վէ պէօյլէ Թաթլը Թաամ իթմէտիմ» տէմիշ տիր։

Արթըզ էլ էօբմէք րէսմի օ տէրէճէյի պուլմուշ տըր քի, մէպուսլարտան պազըլարը պունը Թէքրար իթմէք իսթէտիքլէրինտէն, «աման Բատիշահըմըզը րահաթսըզ իթմէյէլիմ» նիտալարը իշիտիլմէկէ պաշլամըշ տըր. ֆագաթ պու նասիհաթը արիֆանէ տախի էրպապը իւթիյազա Թէէսիր իթմէտիկինտէն, րէսմը մէզքիւրէ պիր միւտտէթ տահա տէվամ խոտիլմիշ տիր։ Նիհայէթ Գայսէրի մէպուսը Ֆազըլ. Գասիմ էֆ. հէման էլինի աչարագ տուաի Բատիշահիյի Թէքրարլա հուզզար ամինխան օլմուշլար տըր։

Մուախխէրէն Զաթը Շահանէ Թէնէֆֆիւս սալօնընա չէքիլմիշ վէ պիր ազ սօնրա Անմէտ Րիզա պէյ իլէ Թալէաթ պէյ վէ Արիսթիտի բաշայը հուզուրը Շահանէլէրինէ գապուլ պույուրմըշլար տըր. պու էսնատէ Սատրազամ, Թէչրիֆաթը ումումիյէ նազըրը Ղալիպ բաշա հուզուրը Շահանէտէ պուլունմագտա իտիլէր։ Սալօնտա գալան մէպուսլարըն ֆօթօկրաֆլարը ալընմըշ տըր։

Հօրան մէպուսը Սաատէտտին Խալիլ էֆ. վուգու պուլան իսթիրհամը իւզէրինէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլմըշ վէ մումաիլէյհ Բատիշահըն էլինի պիր քէրէ տահա էօբէրէք պիւթին Հօրան էհալիսի Զաթը Շահանէնին աթըֆէթինէ միւհթաճ օլտուղընը վէ պիր ֆըրսաթ պուլունճա հէտը միւլիւքեանէյէ քէնտի Թարաֆլարընտան էօբմէք խուսուսընտա իսթիրհամ էյլէտիքլէրի պէյան իլէ, պունտա մուվաֆֆագ օլտուղընտան տօլայը էհալի նամընա արզը միննէթ էյլէմիշ, վէ Զաթը Շահանէ սէլամը Շահանէլէրինին Հօրան էհալիսինէ Թէպլիղինի մէպուս էֆ.յէ իրատէ պույուրըլմըշ տըր։

Մէպուս էֆ.լէր հազզըլարընտա կէօսթէրիլէն իլթիֆաթ վէ Թէվէճճիւհաթը Շէհրիյարիտէն տօլայը տէֆաաթ իլէ արզը Թէչէքքիւրաթ էյլէտիքտէն սօնրա, հէրէ արապալարըա իգամէթկեահլարընա աւտէթ էյլէմիշլէր տիր։

ԱԳՇԱՄ ԹԱԱՄԸ

Եումուրթալը պիլյօն, բէյնիրլի պէօրէք, մայօնէզլի լէվրէկ պալըղը, սէպզէլի սըղըր ֆիլէօի, սօղուգ տանա ճիյէրի էզմէսի, հինտի վէ քէզլիք քէպապը, պէյազ սալչալը Թավուգլը բիլավ, տէօրթ գարտաշ Թաթլըսը, գըրմա, տօնտուրմա։

Նէճիպ Մէլհամէ բաշանըն Պուլկարիստան գօմիսէրլիկինտէ պուլընտըղը էսնատէ, զիմմէթինէ կէչիրմիշ օլտուղը մէպալիղտէն տօլայը, հագգընտա Թաագիպաթը գանունիյէ իճրա խոտիլէճէկի ճիհէթլէ մուամիլէյէ պինաէն էմլաք վար իսէ, Թահթը հաճզա ալընմագ իւզրէ, պիլտիրիլմէսի իճապ իտէն տէվաիրը պէլէտիյէյէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ վալի վէքիլի սապըգը Ֆէրիտ բաշա իլէ Գատըքէօյ տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի սապըգը Հիւսէյին Պէտրէտտին վէ Շուրայի Տէվլէթ ազաը սապըգասընտան Նազիֆ Սիւրուրի պէյլէր խըտմէթը տէվլէթտէ իսթիխտամ խոտիլէյէճէքլէրինտէն քէնտիլէրինին Թէգայիտտէ տավէթ խոտիլմէլէրի Պապը Ալիտէն միւլքիյէ Թէգայիտ սանտըղընա իշար օլունմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ վէ Լօնտրա ճիհէթլէրինտէ չու արալըք տուրմագսըզըն գար եաղմագտա վէ չիտտէթլի պիր սօղուգ հիւգմ իթմէքտէ օլտուղը, վէ հէր Թարաֆտա, Թրէնլէրին գարտան հարէքէթ իտէմէտիքլէրի Թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

ԳԱՅՍԵՐԻՏԷՆ ալտըղըմըզ Թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմիշ տիր.

«Իտարէի մէչրութէնին իճրաաթը ատիլ վէ սատը պահրէսինտէն օլմագ իւզրէ, Թէհազգուգ իտէն սէյիաթը ահվալինտէն տօլայը Թահթը մուհաքէմէյէ ալընարագ, չիմտի տէ իքինճի օրտուսը Օսմանի աչըրընա նագլը սուրէթի իլէ վաթանըմըզտան Թէպիտ պույուրըլաճաղը «Սապահ» վէ «Շուրայը Իւմմէթ» կազէթալարընըն 24 վէ 29 Նոյեմ. 324 Թարիխլի նիւսխալէրի իլէ իլան վէ Թէպչիր օլունան միւսթէպիտ (իլմ) Խուլգի բաշա Թէպլիղաթը րէսմիյէ վէ իրատէի Սէնիյէյէ գարշը ալէնէն տէվամը մէզալիմէ վասըթա օլմալարը պաշընա Թօպլայարագ Թէէսիրը նուֆուզը ասքէրիսի իլէ հիւսնը հալ վէ իպզաարնա մանիզէր վէ Թէլէկրաֆլար քէչիտէ իթմիմէքտէ վէ չու հալ էհալիյի մէմլէքէթ պէյնինտէ պիր նիֆագ վէ Թէֆրիգա տուչիւրմէքտէ օլտուղընտան, մէզալիմինէ պիր նէհիճէ վէրիլմէք իւզրէ, պուրատան սիւրաթը հարէքէթի էմրինի գանունը ատալէթ վէ մուհիթը աֆագ օլա՞ հիւրրիյէթ նամընա Թէքրար արզ ու իսթիրհամ էյլէրիզ օլ պապտէ։

ՐՕՄԱ սէֆարէթինէ Թային օլունան մէսրիֆ Նազըրը սապըգը Հագգը պէյ էվվէլքի ագշամ, մահալլի մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

ԵԱՖԱՏԱՆ Բօր Սայիտէ գատար պիր չըմէնտիֆէր խաթթը ինչասը Թալէպ օլունտըղընտան, պու պապտաքի բրօժէ Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլատա Թէտգիգ օլունաճագ տըր։

ԱԽԻՐԷՆ Շամտա վուգու պուլան պազը ուչզունըզ ահվալըն Թահգիգը իլէ մէնի Թէքէրրիւրի չարէսինի իճրա իթմէք իւզրէ միւլքիյէ վէ ասքէրիյէտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթին Թէչքիլի իլէ, մահալլի մէզքիւրէ կէօնտէրիլմէսի Թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

ՄԷՄՈՒՐԻՅԷՆԸ միւլքիյէ մաաշաթընտան պիր տէֆայա մախսուս օլմագ իւզրէ 100տէ 10 վէ Թէրագգըլը մաաշա նայիլ օլանլարըն մա գամմ միգտարը մաաշլարընըն քէզալիք պիր տէֆայա մախսուս 10տէ 5 Թէվգըֆաթտան սարֆը նազար օլունմասը Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլաճա գարարլաշտըրըլարագ քէյֆիյէթ Մալիյէ Նէզարէթինէ Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ՀԷՅԷԹԻ ԱՅԱՆ տունքի կիւն իճթիմա էթմէյիպ, եալընըզ էնճիւմէնլէր իչթիմայը վազիֆէտէ տէվամ իթմիշ տիր։

Այանա վէրիլէն պազը իսթիտալար միւթալաա վէ Թէտգիգ խոտիլէրէք, օլ պապտաքի գարարլար պա Թէզքէրէ այիտ օլտըղը տէվայիրէ Թէպլիղ վէ իզահաթ խոտիլմիշ տիր։

Հէյէթի այան տա մէպուսան կիպի պայրամ մունասէպէթիյլէ ճումա իրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն պիր հաֆթա Թաթիլ էտիլմէլի տիր։

Պայրամտան սօնրա, ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6տա մէճլիս ինիգատ իտէճէք տիր։

Շիմտիյէ գատար մէճլիսը այանա կէլէմէմիշ օլան պահրիյէ նազըրը Արիֆ բաշա, Շէրիֆ Հայտար պէյ, Խալիլ Համատէ բաշա տուն այան տայիրէսինէ կէլմէլէրի իլէ ալէլուսուլ եէմինլէրի իճրա խոտիլէրէք, այան ազըֆընա կէչմիշլէր տիր։

ՏԻՒՆՔԻ կիւն Մալիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան Մէճլիսը Մէպուսան տաիրէսինէ 11,000 լիրա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէպլաղը մէզքիւրտէն մէպուսանա քէրամա 5էր պին ղրուշ վէրիլմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱՏԱՔԻ զէլզէլէտէն տօլայը Շէհր Էմանէթինտէ Թէչէքքիւլ իտէն մէճլիսը պէլէտիի ումումի Միլանօ պէլէտիյէսինէ Թաազիյէթ Թէլէկրաֆը չէքմիչ տիր։

ՊԷՅԱՆՆԱՄԷ.— Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը Թարաֆընտան։

«Պիր զէմանտան պէրու էօթէտէ պէրիտէ վէ պազը էմաքինտէ տախիլինտէ սիլահ աթըլմասը չօղալարագ պու խուզուզն խալգ պէյինինտէ հէյէճան տախի հուսուլէ կէլտիկի կիպի պիր չօգ գազալար տա վուգու պուլմագտա օլտուղը վէ պու հալին տէվամը գաթիյէն ճայիզ օլմայաճաղը ճիհէթլէ, պունտան պէօյլէ պու ֆէնա ատէթին էնիւ ալընմագ իւզրէ հէր քիմ Թարաֆընտան սիլահ աթըլըր իսէ Թութուլըպ հազգընտա մուամէլէի չէտիտէ իճրա օլունաճաղը կիպի հէր հանկի էվտէն սիլահ աթըլտըղը մէմուրլարա մալիւմ օլուր իսէ, օ խանէ սահիպ վէ միւսթէճիրի մէսուլ վէ սիլահ հէր քիմ Թարաֆընտան աթըլմըչ իսէ, օ տատամը իրայէ վէ Թէսլիմ մէճպուր Թութուլաճաղը վէ չայէտ Թէսլիմ իթմէտիկի հալտէ սիլահ էնտախտէ քէնտիսի միւճազաթա տըր խոտիլէրէք օնա կէօրէ մուամէլէ էտիլէճաղը պէյան վէ իլան օլունուր»։

ՈՒՐՖԱ սանճագը միւթէսարրըֆլըղը Թէրքիւէ միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ Սալիհ Սալիմ բաշայա Թէֆվիզ պուլընմըշ տըր։

ԹՈՒՆՍԱ նէհրի տօնմուշ տըր. վաբօրլար իշլէյէմէյօրլար։

ՏԻՒՆ Պէյրութտան կէլէն պիր եօլճըլըն էչհալըը մուայէնէ օլընըպ 30 օգգա պարութը եագալանմըշլար տըր։

ԳԱԶԱ ԽԸՐՍԸԶԼԸՂԸ.— Սուլթան Համամը գուրպինտէ Զինէք Բազարընտա խուրտավաճը Վէօսիթալ Պօլիգանըն մաղազասընտաքի գաճա գըրըլըպ էչյի բարա իլէ 52 րէվօլվէր չալընմըչ տըր։

ԻԹԱԼԻԱՏԱ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ԱՖԷԹ

ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼ ՎԷ ԳՐԱԼԻՉԱՍԸ ԶԸՆՁԳԸՐԱ ԶԸՆՁԳԸՐԱ ԱՂԼԱՄԸՇԼԱՐ

Մէսինա Թարաֆլարընտա զուհուր իտէն զէլզէլէ հագգընտա պիր պիրի արգասընտան կէլէն Թաֆսիլաթ Թասավվուրըն ֆէվգընտա ղայէթ տէհչէթլի տիր։

Մէսինա չէհրի քեամիլէն խարապ օլմուշ տըր. օրատաքի տէհչէթ վէ գարըշըգլըգ Թասվիր իթմէք միւմքինսիզ տիր։

Խասարաթըն մըգտարը հէյպէթլի օլուպ, հէր Թարաֆտան կէլէն իյանէ իհթիյաճաթա քեաֆի կէլմէյօր. հէր հալտէ քիւլլիյէթլի իաէնէ կէօնտէրիլմէսի էլզէմ տիր։ Եանկըն կէօնտէրիլմէկիյէ էլէվէմ տէվամ իտիյօր։

Րէճիօտան Րոմայա կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, էնգազ ալթընտա խուզլէրճէ ասքէր գալմըշ. պիր չօգ բօլիս մէմուրը մէճրուհ վէ Թէլէֆ օլմուշ տըր։

Եալընըզ Բալմիտէ չիմտիյէ գատար էնգազ ալթընտան 300 հաչ չըգարըլմըշ օլուպ, 300 քիչի գատար տա հէնուզ էնգազ ալթընտա տէֆն օլտուղը մէլհուզ տըր։

Եաքանտարա քէօյինտէ 1000 քիչի Թէլէֆ օլմըշ, վէ պիւթիւն էվլէր եըգըլմըշ տըր։

Րէճիօ պէլէտիյէ րէիսինին իֆատէսինէ կէօրէ մէզքիւր չէհիր հէման քեամիլէն խարապ վէ պիլիճէ քիչի մահվ օլմուշ տըր։ Ավուսթրիա իմբէրաթօրը աֆէթզէտէկեանա Թէվզի օլունմագ իւզէրէ 50,000 ֆր. կէօնտէրմիշ տիր։

Մէսինա լիմանընտա տէմիր աթան 4 Թօրբիտօնըն նապէտիտ օլտըղընա տաիր չայիալար Իթալիա պահրիյէ նէզարէթինտէ Թէէյիտ օլընըյօր։

Թրիպօլինա ղազէթասը, մէզքիւր Բալմի չէհրինին Թէքմիլ խարապ օլտըղընը, վէ Մօնթէլէօնէտէ տէնիզ սուլարը Րէճիօ մէվգըինի զապթ էտիպ պիւթիւն էվլէրին 1ինճի գաթլարընա սու պասթըղընը վէ պիր խայլը քիչինին սուլարա գարգըլտըղընը իլան էյլէմիշ տիր։

Զէլզէլէնին չիտտէթինտէն, կաղլար տախի ալէվլէնիպ պու խուզտէն պէօյիւք խասարաթ հասըլ օլմուչ տըր։

Մէսինատա պիւթիւն սօգագլար էնգազ իլէ տօլմըշ օլտուղընտան կիրիպ կէլմէք գաթ օլմըշ տըր։

Գըլըա գալիթան վէ նէֆէրաթըն իւչտէ իքիսինտէն էսէր օլմատըղը կիպի պիւթիւն սու եօլլարը տա խարապ օլմուչ տըր։ Ինկիլիզլէր իլէ Րուսլար ճան գուրթարմա իչինտէ ֆէտաքեարանէ չալըշըյօրլար։

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասը Մէսինայա կէլտիքլէրինտէ խարապալըրտան պաշգա պիր չէյ կէօրմէմիշլէր տիր։

Գրալ չէհրին հէր Թարաֆընը վէ գրալիչա իսէ մէճրուհլարը Նազարը Թէտգըքաթ կէչիրմէք իչիւն սէֆինէյէ-

րի գիյտիւէ էյլէմիշլէր տիր: Տէնիզէ եագըն օլան պիւթիւն մանիլէր նաւպէտիւտ օլմուշ տըր:

Իթալիանըն տիւշար օլտուղը պու տէհշէթլի աֆէթտէն տօլայը ճիհանը մէտէնիյէթին հէր թարաֆընտան վէ բարլամէնթօլարտան թաազիյէթ թէլէկրաֆլարը կէօնտէրիլիյօր:

Պուլկարիսթան տախի, հագգընտա սամիմի պիր մուհապպէթ բէյան էյլէտիկի Իթալիայա ֆէլաքէթի միւնասիպէտէն տօլայը թէլէկրաֆէն պէյանը թէէսսիւֆ իթմիշ տիր:

Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւզէրինէ «Վէրիթէ վէ ժիւսթիս» գրուազէօրլէրի իլէ 3 թօրբիտօ կէչէրի աֆէթզէտէկիանա եէյէճէք վէ կէյէճէք թէտարիքի իչիւն Միսինա յա տօղրու եօլա չըգմըշլար տըր:

Գրալ վէ գրալիչա, կէօզլէրինին էօնիւնտէ թէճէսսիւմ իտէն տէհշէթլի վէ եիւրէքլէր բարալայըճը հէյպէթլի մընզարէ գարշըլըղընտա հըչգըրա հըչգըրա աղլամըշլար տըր: Ֆէլաքէթտէն գուրթուլանլարըն պէօյիւք գըսմը տիվանէ օլմուշ տըր:

Ֆրանսա բէյիւք ճիւմհուրը Իթալիա աֆէթզէտէկանը իչիւն իթթիխազը լազըմ կէլէն մուավէնէթ վասըթալարը հագգընտա տախիլիյէ վէ խարիճիյէ նազըրլարը իլէ միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տըր:

Մէսինատան Ռօմայա կէլէն սօն մալիւմաթա կէօրէ, հէնուզ էնգազ ալթընտան իմտատ սէսլէրի իշիթիլմէքտէ օլուպ, իսպրազ օլունան ճահտ ու ղայրէթլէրէ մուղայիր ջօլարագ, ճան գուրթարմագ ամէլիյաթը սօն տէրէճէ միւշքիլ պիր հալտէ պուլընմագտա տըր:

Մէսինա էհալիսինին հէման քեաֆֆէսի տէ թէլէֆ օլմուշ տըր:

Ռէճիօ շէհրի գոլէժի եըգըլմըշ վէ պիւթիւն թալէպէ, էնգազ ալթընտա գալմըշ տըր:

Չէլզէլէտէն տօլայը թաազիյէթ իչիւն Մէճլիսը Մէպուսան թարաֆընտան Իթալիա հիւքիւմէթինէ ջէքիլէն թէլէկրաֆնամէ սուրէթի տիր:

«Իթալիա հիւքիւմէթինի, պիր մաթէմը տիւսուզա ղարգ իտէն հարէքէթը արզ պիւթիւն ֆէլաքէթը Օսմանիյէյի աղըմ պիր թէէսիր իչինտէ պրագմըշ տըր: Մաթէմզէտէլէրին վէ պիւթիւն Իթալիանըն չու ֆէլաքէթի միւնասիպէթինէ պիւթիւն գալպլէրիյէ իշթիրաք իտէն Օսմանլը Մէճլիսը Մէպուսանը, պէյանը թաազիյէթ իտէր:»

Շէհր Էմանէթինտէ ինիգատ իտէն մէճլիսը ումումի պէլէտիյէ թարաֆընտան Իթալիա շէհր էմանէթինէ աթիտէքի թէլէկրաֆնամէ ջէքիլմիշ օլունմըշ տըր:

«Հարէքէթը արզտան տիւչար ֆէլաքէթ օլան Իթալեանլարը ումում պէլէտիյէլէր նամընա թաազիյէթ, վէ պու պապտէքի հիւզնի ումումիյէ իշթիրաք իլէ պէյանը թէէսսիւրաթ էյլէրիզ:»

Միւթէլիֆ տէվլէթլէրէ մէնսուպ տօնանմալարըն էֆրատը պահրիյէսիյէ ասքէրլէր, էնգազ ալթընտան տուրմագըղըն իւզլէրճէ մէճրուհ գուրթարըլմագտա տըր. Իթալիա պանգասըն վէ տիկէր միւէսսէսաթը թիճճարիյէյէ տիւ զիյըլմէթ էվրագ, լէմիյէթլի մահալէ գօնըլըյօր, Ինկիլիզ վէ Ռուս պահրիյէ նէֆէրլէրինին ֆէտաքեարլըղը հայրէթէ շայան տըր:

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասը գազա մահալինի թէրք իթմէյիպ, ճան գուրթարմագ իչինէ պիզզաթ իշթիրաք իտիյօրլար, գրալիչա պիր չօճուգ գուրթարմըշ տըր:

Չէլզէլէ կէճէհարըսը վուգու պուլմըշ տըր:

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Պուլկար հիւքիւմէթի պէօյիւք տէվլէթլէրէ չիֆահէն պիր նօթա վէրուպ, պէյան իթմիշ տիր քի՝ պուլկարիանըն տօղրուլըղը խիլաֆընա օլարագ, Թիւրք հիւքիւմէթի չէտիւ պիր բօլիթիգա թագգիպ իտիյօր գապուլ օլունամայաճագ թէքլիֆլէր տէ պուլունըյօր: Պապը Ալինին պու հարէքէթինտէ պուլկար գապինէսի կէօրիյօրքի՝ Թիւրքիա ասքէրիէ հազըրլըղը իչիւն վագըթ գազանմագլէ թէհթիտաթը վագիյէթ քեսպ էթմէք վէ գապուլ օլունմայաճագ թալէպլէրտէ պուլունմագ մագսատընտէ տիր:

Չաթը Շահանէնին նութգընտա տախի Պուլկարիայա վէ Չար Ֆէրտինանտա գարշը պիր լիսան գուլլանըլմըշ վէ Պօսնա-Հէրսէքին իլհագըն Պուլկարիանըն իսթիգլալիյէթ իլան իթմէսի սէպէպ կէօսթէրիլմիշ օլըղըն Պուլկար հիւքիւմէթի թաաճիւպլէ կէօրմիշ տիր: Պունտան անլաշըլըյօրքի՝ Թիւրքիա մէմալիքի Օսմանիէտէ Պուլկարիայա գարշը ումումէն պիր խուսումէթ եայմագ իսթէյօր:

Պուլկարիա պիլիյօրքի՝ Թիւրքիա տիմօր պօյընտա ասքէրիէ հազըրլըղլարընա էլան տէվամ իտէյօր. չու հալտէ իկիտէ թէհլիքէ կէօրիյօր, պաս սէպէպլէ քէնտի հուտուտընըն վէ Պուլկար էյալէթինին մուհաֆազասը իչիւն թէտպիրլէր ալէ ալմագ իգթիզա իտէճէք տէյօր:

Պրինսէն ալէհ Սօֆիա գապինէսի բէճա իտէյօր պէօյիւք տէվլէթլէրէ քի՝ Պապը Ալիյէ չապուգ սուրէթտէ միւրաճաաթլար իտէրէք՝ շու թէհլիքէլի հալէ խիթամ վէրիլմէսին վէ Եվրօպանըն սուլհունը իխլալ իտէճէ նէթիճէլէրէ մէյտան վէրիլմէսին, զիրա Պուլկարիա պունտան տօլայը մէսուլիյէթ գապուլ իտէմէյէճէք տիր վէ քէնտի սուլհբէրվէրլիկինի վէ Թիւրքիայա տահր տօղրուլըղըլը տայիմ բապաթ իթմիշ տիր:

—Եէնի մէարիֆ գանունը ճէտվէլինէ գարշը Սիլիսթրէ խալգըլարը պիր միթինկ իտուպ բրօթէսթօ էյլէմիշլէր տիր. 313 վէ 315 մատտէլէրին լաղվընը խտասա իտէյօրլար:

— Սօֆիատա բրօթէսթան վաքըֆ Բ. Բօրօվըն էրմէնիսթան գըրկընլարընտան գարարտատ օլմուշ միւլէթտաշլարըմըզ իչիւն Ամէրիգա ճէմիյէթի թարաֆընտան իանէ թալէպ իթմիշ տիր:

Մ. Բօրօվըն չու ինսանիյէթբէրվէրլիկինտէն տօլայը Թէշէքքիւր պէյան իտէրիզ: Պու կիպի խայր խահանըն մուավէնէթինէ էհէմ լիւզում վար տըր զիրա Թիւրքիատա պէչ այտան պէրու իլան օլունան եէնի խարէճին չիմտիէ գատար մաղտուր վէ ֆագիր միլլէթտաշլարըմըզա հիչ պիր ֆայտէսի օլմամըշ տըր:

(Իրաւունք)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ իյանէ գօմիսիօնը Թաշրա իհթիյաճաթընը թէհվին իչիւն Թէլէկրաֆլա Մուշ-Սասունա 300, Կիւրինէ 100, Տիվրիյին Կասմայ, Արմատաղ, Խունավիլ քեօյլէրինէ 100, Գանկալըն Պօզարմուտ, Աղչագալէ քեօյլէրինէ 75, Պայազիտ-Գարաքիլիսէյէ 100, Վանա 200, Արապկիրէ 100, Եօզղատ քեօյլէրինէ 100, Մալաթիայա 100, Պայպուրթըն Քոմսա քեօյիւնէ 50 լիրա կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր: Քէզա Գահիրէտէքի Արմէնուհեաց Սանդուխտ հէյէթինին կէօնտէրտիկի 30 ինկ. լիրասընը Վանըն Սալնապատ, Մուշըն Առաքելոց եէթիմխանէլէրինէ վէ Վան գահթզէտէկանընա կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր: Պէյօղլու Արարատեան թէաթրօ հէյէթի՝ վէրտիկի թէաթրօ լուպիյաթընըն հասըլաթընտան 2212 ղրշ.ը իանէ գօմիսիօնընա թէսլիմ իթտիկինտէն թէշէքքիւր օլընմըշ տըր: Գօմիսիօն՝ Սըվաս եէթիմխանէսինին գարանաճաղընը նազարը տըգգաթա ալարագ, 6 այ իչիւն այտա 5 լիրա կէօնտէրէճէք տիր: Գօմիսիօն Էրմէնիսթան գահթզէտէկանը իչիւն Ինկիլիզ եպիսկօպոսլարընըն ինսանիյէթինէ տավէթ օգըլմագ իւզրէ Քէնթրպ ի արքեպիսկոպոսընա պիր մէքթուպ եազահագ տըր: Գօմիսիօն քէնտի մալիւմաթը օլմագսըզըն էսէրը խայր իչիւն լուպիյաթ վէ էմսալի զիյնէթլէր թէրթիպ հէյէթլէրինի հիսապլարընը պիր ան էվվէլ գօմիսիօնա կէօնտէրմէլէրի իչիւն տավէթ էյլէմէկէ վէ գօմիսիօնըն մալիւմաթը օլմագսըզըն թէշէպպիւսաթը խայրիյէտէ պուլընըլմամասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան Բաթրիգ Իզմիրլեան Ս. Հայրիկէ պիր մէքթուպ իրսալիլէ Երուսաղէմ միաբանլարընըն պիր ան էվվէլ վանքա ավտէթ իթմէլէրի վէ Տ. Ղեւոնդ Վ. Մագսուտեանըն հիսապ մէսէլէսինի տէ սէրի սուրէթտէ պիթիրիպ Երուսաղէմէ կէլմէսինի բէճա էյլէմիշ տիր:

ՄԷՃԼԻՍԸ Մէպուսանըն եէվմը քիւշատընտա Էրզրումտա 3000 քիչիտէն զիյատէ պիր ալայ թէշքիլ օլընմըշ, ատար չատիւմանի իճրա օլընմըշ տըր:

ԲԱՆՆԱԼԹԻՏԷ Վիէննա Մխիթարեան մէքթէպի չակիրտանընտէն չայանը թագտիր արզուսը մուճիպինէճ Չէյթուն գահթզէտէկանը մէնֆաաթընա օլարագ մէքթէպը մէզքիւր սալօնընտա կէրէք ճումա էրթէսի կէճէսի ալաֆր. սաաթ 8 պուչուգտա վէ կէրէք բազար կիւնտիւզին ալաֆր. սաաթ 1 պուչուգտա միւքէմմէլ գօնսէր վէ լուպիյաթ իճրա օլունաճագ տըր: Մուսիգի հէյէթի մաարուֆ Սինանեան էֆ. թարաֆընտան իտարէ օլունաճաղը կիպի, սահնէի թէմաշայա վազ օլունաճագ «Ս. Վարդանայ» տրամը իլէ «Երից քաջաց» գօմէտիա մէքթէպը մէզքիւր չակիրտանը թարաֆընտան իճրա օլունաճագ վէ Երուանդ էֆ. Թօլայեան (Կավռօշ) պիր «Չաւեշտական» եանի կիւլտիւրիճի պիր բիէս ոէջիթէճէք տիր: Բէզա Պ. Ե. Ակնունի վէ Ռուբէն էֆ. Զարդարեան պիրէր նուտգ իյրատ իտէճէկլէր տիր. Թէրթիպ օլունան բրօկրամ բէք կիւզէլ օլուպ, հէմ էյի պիր վագըթ կէչիրէճէկլէրինտէն, վէ հէմ տէ պիր էսէրը խայրա մուավէնէթ իտէճէկինտէն, թէշվիգ ու թէրղիպ օլունաճաղը շիւպհէսիզ տիր: Ֆիյաթլար բազար կիւնքի իչիւն 1ինճի սընըֆ 40, 2ինճի սընըֆ 20 վէ 3ինճի սընըֆ 10 ղրուշ վէ ճումա էրթէսի կէճէսի իչիւն 1ինճի սընըֆ 54, 2ինճի սընըֆ 40 վէ 3ինճի սընըֆ 20 ղր. օլուպ կէրէք մէզքիւր մէքթէպտէ վէ կէրէք «Արծիւ» քիւթիւպխանէսինտէ սաթըլմագտա տըր:

ՊԱԳՈՒ (Գաֆգասիա) էրմէնի թէբաագըբէրվէր ճէմիյէթինին սէնայիինէֆիսէ չըւպէսինին տրամ գումբանեասընըն մաարուֆ Աբէլեան վէ Արմէնեան էֆ.լէրին իտարէսի ալթընտա օլարագ Տէրսաատէթտէ վէրտիքլէրի լուպիյաթլար Թագտիրը ամմէյէ մազհար օլմագտա տըր: Մէզքիւր գումբանեա կէլէճէք բազար կիւնիւ տէ Պէյօղլունտա Թէբէ-Պաշը թէաթրօսընտա մաարուֆ էտիպ Շիրվանզատէնին Թէէյիթ էյլէտիկի ՆԻԳԻՆԷ էրմէնիճէ 3 բէրտէլիք տըրամ օյնանաճաղը կիպի, «Համբոյրը» նամ գօմէտիա տախի օյնանաճագ տըր: Իչպու լուպիյաթ էկսէ միւհթաճինինի մէնֆաաթընա օլարագ իթա օլունաճաղընտան թէաթրօսէվէրանը էհալի հուզուրըյլա թէշվիգ իտէճէկի վարէսթէի իշթիպահ տըր:

ՄԷԹԹԷՊԸ միւլքիյէ մէզունլարընտան Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ Միտիլի աասըր գայմագամը Պօյաճեան Միհրան էֆ. թարաֆընտան եազըլան «Ճէննալը բէյզամպէրը զիյան թարաֆընտան միւսաատէ վէ հըմայէյի հավի Արիսթիյանլարա իհսան պույրուլան ահտնամէի միւպարէքէ» նամ էսէրի տապ իթմիշիզ տիր: Իշպու էսէրտէ ուսուլը մէշվէրէթին տինը Իսլամա մուղայիր օլմատըղընը վէ Իսլամիյէթ իլէ Արիսթիյանլըղըն միւնասէպէթլէրի թարիֆ իտիլմիշ տիր. ֆիյաթը 3 ղրուշ տըր:

ՏԷՆԷՔ-ՄԱՏԷՆԻ ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆՆԵՐԷՆ ՀԱՒԱՔՈՒԱԾ ՆՊԱՍՏ

Կարապետ Փափազեան, Միհրան Թօփալեան, Յարութիւն Բալթաեան, Գաբրիէլ Պալըզճեան, Վարդավառ Թահմասեան, Միսակ Տիմինեան, Փիլիպպոս Թօմարզալեան, Յարութիւն Քիլիտճեան, Թադէոս Մինասեան, Յակոբ Տէր Գրիգորեան, Սարգիս Սիւլիւկեան, Գէւորգ Էլմասեան, Եղիա Պուլղուրճէմէզեան 4 ական, Տէր և Տիկին Ռուբէն Սիմօնեան 31ուկէս, Օր. Թագուհի Խաչխաչեան 33ուկէս, Հաճի Ստեփան Չագմագլեան 31ուկէս, Յակոբ Աթէշեան 31ուկէս, Ալիքսան Հազարապետեան 31ուկէս, Տէր և Տիկին Աւետիս Սեդրակեան 25, Տիկին Եւա Էլմաեան 27, Յովհաննէս Նէզիւէեան 26 1/4 Տիկ. Սրբուհի Տէյիրմէնճեան 23, Կարապետ Անդրէասեան 21, Եսայի Աւետիս Եսայեան 21, Յովակիմ Քէյիրմէնճեան 21, Տիկին հաճի Սիմա Յակոբեան 21, Յովհաննէս Հազարեան 21, Գրիգոր Փազանճեան 21, Սննիկ Շամլեան 20, Անաօն Արապաճեան 20, Դանիէլ Անթիքաճեան 20, Յովհաննէս Քէրէմեան 20.

(Շարունակելի)

ԹԱՇՐԱ ԱՊՕՆԷԼԵՐԻՄԻԶԷ
ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա մուգիմ միւհթէրէմ աբօնէլէրիմիզտէն ապօնըման վատէլէրի խիթամ պուլանլարըն քէնտիլէրինէ միւքէրրէրէն իխտար իտիլտիկի հալտէ, էլան եէնի պէտէլը ապօնըմանլարընը կէօնտէրմէյէնլէր պիր ան էվվէլ մանտաբօսթա կէօնտէրմէլէրի բէճա օլունուր:

Բէզա Թաշրա ապօնէլէրիմիզտէն խասսէթէն բէճա իտէրիզ քի բօսթախանէյէ ապօնըման պէտէլի թէվտի իտէն զաթ մանտաբօսթըն իւզէրինէ թէշվիշը մուամէլէթա սէպէպ օլմամագ իւզրէ, ասըլ կազէթայա ապօնէ օլանըն իսմի վէ լագապընը եազտըրըն, պիր տէ ապօնէ պէտէլի կէօնտէրէն զաթ բարա կէօնտէրտիկինէ տայիր չայէտ պիզէ մէքթուպ եազմըշ իսէ, իքի սաթըր մանտաբօսթըն արգասընա իյզահաթ վէրմէսի այրըճա բէճա օլունըր:

ՇԱՐՔ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ

Շէհրը հալը Ռումինին 18ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագչամընտան իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին հէր հաֆթանըն բէնչշէնպիհ վէ ճումա էրթէսի ագչամլարը եանի ճումա վէ բազար կէճէլէրի Տէրսաատէթ իլէ Այյութէֆաննոս արասընտա պիր գաթար սէյր ու սէֆէր իտէճէկի վէ Եէնի Գաբու վէ Սամաթիա սթասիօնլարընտան մաատա արա եէրտէքի սթասիօնլարը հէր պիրինտէ տուրաճաղը Շարգ չըմէնտըֆէրլէրի գումբանեասը թարաֆընտան իլան օլունըր:

Գաթարըն սէյր ու սէֆէր իտէճէկի թարիֆանամէ շու վէճհլէ տիր.

			Սթ.	Տգ.
Տէրսաատէթտէն	հրք.	սաթ.	1	
Գումգաբուտան	»	»	1	09
Եէտիգուլէտէն	»	»	1	18
Մագրիքեօյտէն	»	»	1	29
Այյութէֆանօստան	»	»	1	39

ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

28 գեկա. 1908
Տէրսաատէթ

ՍՈՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՉԷԹԻՆԷ.— Պօսնատան Չէթինէ կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, Ավստրիալըլար Պօսնա վէ Հէրսէք գըթասընընըն ումում օվա վէ տաղլարընը ասքէր իլէ իշղալ իթմիշլէր տիր. քեօյլէր ասքէր իլէ տօլու տըր: Ասքէր գարագօլլարը էհալիյի տուրմագսըզ թէֆթիշ իտիյօրլար. Պօսնատա եէրլի ասքէր նամընա քիմսէ գալմամըշ տըր:

Պիւթիւն Պօսնա ալայլարընըն եէրինէ Մաճար վէ Խըրվաթ ասքէրլէրի գօնուլմըշ տըր:

Տրինա ըրմաղընըն Սըրպիսթան հուտուտընա եագըն օլան եէրլէրինտէ խաֆիյէն պիր չօգ սիբէրլէր եաբըլըյօր, պա խուսուսա քիւչիւք պիր սըրպ գասապասընա հաքիմ տաղ իւզէրինէ տէ թօբլար գօնըլմըշ տըր:

Սիլիսթրա ըրմաղը քէնարընտա պիր թագըմ տէնչապ պարագալար ինշա օլընըյօր, ինշաաթ հէր կէճէլէրի իճրա օլունըյօր, կիւնտէչ պաթար պաթմազ քեօյլիւլէրին խանէլէրինտէն չըգմալարը մէն իտիլիյօր: Սըրպիսթան հուտուտընըն հէր թարաֆընտա թէլէկրաֆ խաթթլարը թէմտիտ օլընտը ։ միւթէմատիյէն ասքէր կէլիյօր:

ԲԷՆԹԱ, 31 գեկտ.— Բէշթէր Լօյտ կազէթասը Աւսթրիա թարաֆընտան Տէվլէթը Օսմանիյէնին պօրճընտան պիր գըսմը տէրէօհտէ խիլմէսի հագգընտա Տէվլէթը Օսմանիյէճէ տէրմէյան իտիլէն մէթալիպէ տահր պէնտը մախսուս նէշր էյլէմիշ տիր:

Պունտա Մաճարլըլարըն Տէվլէթը Օսմանիյէյէ մուհապպէթի օլտուղա պէրապէր օ մէթալիպը գաթիէն բէտտ իտէճէկինի, վէ Պարօն տ'էրէնթալ, Տէվլէթը Օսմանիյէ թէվէճճիւհ կէօսթէրմիշ, վէ էսկի ահտնամէլէր վէ կէօմրիւք բուսումընըն արթըրըլմասը խուսուսլարընտա մուավէնէթ իտէճէկինի պէյան իթմիշ իքէն, Տէվլէթը Օսմանիյէնին զայիֆլիկինտէ խտատ իթմէսի աճայիպ օլտուղընը վէ Աւսթրիանըն հէր տիւրլիւ անվալէ գարշը տուրաճաղընը վէ Տէվլէթը Օսմանիյէ պիր թարաֆտան Պուլկարիսթան միւշքիլաթը վէ տիկէր թարաֆտան սաիր իմթիյազաթը իլէ իհաթա օլունտըղընտան, նիհայէթ Աւսթրիայա գարշը իթթիֆաղըյլէ պիր մէյլէքէ մէճպուր օլաճաղընը պէյան իտիյօր:

ԲԱՐԻԶ.— Գարատաղ վէ Սըրպիսթան բօլիթիգա տաիրէլէրինտէ Ռուսիանըն թավր ու հարէքէթինտէն բէք զիյատէ պէյանը մէմնունիյէթ վէ Մ. Իսվօլսքի թարաֆընտան Մէճլիսի Մէպուսանտա իրատ իտիլէն նութգ թաավիգ օլունըյօր:

ՊԻՒՔՐԷՇ, 30 գեկտ.— Մէճլիսը Մէպուսան Թիւրքիա իլէ թիճարէթ ահտնամէսինին թէմտիտինէ գարար վէրմիշ տիր:

ՎԻԷՆՆԱ, 29 գեկտ.—Այընտան միւթէլիֆ թէլէկրաֆնամէլէրէ նէզարէն Իրան հիւրրիյէթբէրվէրլէրինտէն պիր գաչ քիշի Ավուսթօ զըյաֆէթի իլէ սէրայա կիրէրէք, Շահը թէլէֆ իթմէք թէշէպպիւսինտէ պուլընմըշլար տըր:

Պունա թէշէպպիւս իտէնլէր տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր:

—Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ, Տէվլէթը Օսմանիյէնին Վիէննա սէֆիրի աթաշէ միլիթէրի Ապտիւր Րէուֆ պէյէ, Ֆրանսուա Ժօզէֆ նիշանընըն օֆիսիյէ րիւթպէսինի իթա իթմիշ տիր:

ԻԼԱՆԸ ՌԷՍՄԻ

Տէրսաատէթտէ Կէտիկ Բաշատա խանէսինտէ մուգիմ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան գօմիսիօնճը Յովակիմ Մալխասեանըն խուսուսաթը իֆլասիյէսինին րուեէթ վէ թէսվիյէսի զըմնընտա տավա վէքիլլէրինտէն Կարապետ Այճեան էֆ. էսալէթին սէնտիգ թային գըլընմըշ օլտուղլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն՝ գանուննամէի թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թահգիգը տույուն թարիխը իլանտան իթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քեաթիպինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտաթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա 3 կիւնտէ եանի չէհրը քեանունը սանինին 10ընճը ճումա էրթէսի, 12ինճի բազար էրթէսի 13ինճի սալը կիւնլէրինտէ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլաս տաասընա կէլէրէք, սէնտիք էֆէնտիլէր միւվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ ու թաստիգ էթտիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիճտան իտէմէյէն ալաճագլըլար հագգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգըն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունուր:

ԺԻՒԺ ԳՈՄԻՍԷՐ

18 քեան. էվվէլ 324

ՀԱՐՓՈՒԹ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տօգիգ 66, նան 58, կիւչթր ղանէմ 155, կիւչթր գուզու 115, կիւչթր պագըր 115, եէրլի բիրինճ 75, Ինկիլիզ բիրինճի 75, սատէ 40, թուզ 40, սօղան 35, սապօն 115, հաթապ 2, չաիր 36, սաման 24, կիրահ 28, չէքէր 97, իւզիւմ 85, կազ 60, սիրքէ 40, էրիկ 40, ֆասուլիա 54, քեօմիւր 9, բամուգ 23, սարըմսագ 85, զէյթ եաղը 105, զէյթուն տանէսի 100, բէնիր 150, մագարօնիա 175, պիպէրլէր 165, եուլաֆ 23 հընթա 32 բարա:

Իւչիւնճի օրտու տախիլինտէ վագը Չարվա մէվգըընտաքի ասաքիրին մահալինէ միւնագասայա գօնըլան վէ պալայա եազըլան էրզագ վէ սաիրէնին հիզալարընտաքի ֆիաթլարա մահալի Թալիպի էօհտէսինտէ տիր. Տէրսաատէթտէ թէնզիլ ֆիյաթըլա վէրմէկէ թալիպ օլանլարըն Հարպիյէ Նէզարէթի լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

18 քեան. էվվէլ 324 3—1

**

Նիզամիյէ Թահնիյէ իտարէսի իչիւն սէնէի հալիյէ քեան. սանիսինին 8ինճի կիւնիւնտէն 325 սէնէսի նիսանըն 8ինճի կիւնիւնէ գատար միւզթէզա օլուպ, գօնթրաթօյա րապթ օլունմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա վազ օլունան 7,144,100 գըյէ ճէտիտ պուղտայըն պէհէր գըյէսի ճէտիտի սիմ մէճիտիյէ 19 ղրուշ հիսապըլա 4? պուչուգ բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ տիր. իչպու քեան. էվվէլըն բուզմինին 27ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար էյլամը Թաթիլիյէ միւսթէսնա օլարագ գուսուր էյլամտա միւնագասասը պիլ իճրա եէվմը մէզքիւրտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէք վէ 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ իտիլէճէք տիր: Չիքը օլունան ֆիաթտան թէնզիլաթ իճրասըլա մէզքիւր էլ մըգտար պուղտայըն իթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 3—1

18 քեան. էվվէլ 324

Ժ. Ս. ՎԱՐԵԱՆ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ
ԳԱԼԱԹԱ ՍԱՐԱՅԸ ԽԱՆԸՆՏԱ Նօ 259,
ՎԷ ԲԱՆԱՒԱ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՕԼԻՎՕ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՍԱԹԸՇ

Եըլպաշը միւնասիպէթի իլէ եալընըզ պիր գաչ կիւն իչիւն

100 ՏԷ 20 ԹԷՆԶԻԼԱԹ

Աթիտէքի էշեալար էնվէն ֆիյաթլար իլէ սաթըլաճագ տըր:

Միւզէյյէն կիւմիւշ թագըմլարը, թավան վէ գօնսօլ լամպալարը, ֆանօսլար, սագսըլար, էսկի անթիգա «ֆայանսլար» վէ չինի թագըմլարը, բիբլօ, պագըր վէ մատէնտէն մաամուլ սաաթ մասալարը վէ ղայրիհիմ:

ՍԱԹԸՇ ԲԷՇԻՆԱԹ ԻԼԷ ՕԼՈՒՐ

Չպու մաղազալարըմըզը պիր տէֆա օլսուն զիյարէթ իտէն միւհթէրէմ էհալիմիզին մէմնուն գալաճագլարը, վէ թէզգարրուպ իտէն եօրթուլաը միւնասիպէթի իլէ պիզտէն սիպարիշ իտէճէքլէրինէ էմնիյէթ զիրա պու եիւզտէն Եըլ Պաշը հէտիյէլէրի հագգընտա էնտիշէտէ պուլընանլարըն քեաֆֆէսի իսթիֆատէ իտէճէքլէր տիր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆայիզլի Օսմանլը թահվիլաթընըն 1903 յանվարտա վատէսի խիթամ պուլան 13 նումէրօլը գուբօնլարըն պէտէլլէրի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1909 31/13 յանվարա գատար իրայէ օլունմատըղը թագտիրտէ անտէն սօնրա հիւքմսիզ ատտ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր:

**

100տէ 5 ֆայիզլի կէօմրիւք Օսմանլը թահվիլաթընըն 1903 յանվարտա վատէսի խիթամ պուլան 33 նումէրօլը գուբօնլար՝ պէտէլլէրի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1909 31/13 յանվարա գատար իրայէ օլունմատըղը թագտիրտէ անտէն սօնրա հիւքմսիզ ատտ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր: 12—11

ԹԷՊՏԻԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Տօգթ. Պապաեան բաշա, Պէյօղլու, Ճատտէյի Քէպիրտէ (Թագսիմ սօգաղընըն աղզընտա), 2 նումէրօլը խանէյէ նագլ իթմիշ օլմաղլէ, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ սէքիզտէն օնա գատար խասթէկեանը գապուլ էտէճէյի վէ ճումա կիւնլէրի տէ աճնի սաաթլարտա մէճճանէն թէտավի օլունուր:

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		50-51
Իքինճի »	»	49-
Մախլութ	»	48-
Զավտարը	»	46-47
Սէրթ պիրինճի	»	-52
» օրթա	»	50-51
Մախլութ սէրթ	»	48-

Պու կիւն 1 վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտասը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ԱՐԻՆ		Ղր.
Եէրլի գըրմըզ Ա. չուվալ		97
» » Բ.	»	96-

ՔԷԹԷՆ

Օգգասը 19 1/2- բարա:

ԱՐՊԱ		
Տանէլի	քիլէսի	16 1/2-17 1/2
Ռումէլի վէ Մէրսին		15 1/2-16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնգուրա-		
տա վարօրա թէսլիմ	բարա	34-34 1/2
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն	»	35-

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ
Լիվըրբուլ 9 Դեկտ.

Ցուլիօ օգոսթ.	4.64
Հօկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ
9 Դեկտ.

Նիւ-Եօրք հազըր		101.3.4
» յուլիօ իչիւն		105.3.4
» ֆէպր.	»	103.3.4
» ակստ.	»	102.1.2
Լիվըրբուլ հազըր		
» ակստ.	»	7.4.3.4
» յուլիօ	»	7.5.7.8
Շիգակօ հազըր		
» ակստ.	»	95.
» յուլիօ	»	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ
Լօնտրա 31 գեկտեմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ, լիր.	83.81
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիէ	92.25
» » » գարանտը	92.37
Օսմանլը Պանգասը	18.12
Ռուս 4	84.50
Պուլկար իսթիգրազը	104 —
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վատէ	25.31

Բարիզ 31 գեկտեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըգը	93.25
» » գարանտը	93.30
Ֆրանսըզ էսհ. 3 % ֆր.	96.60
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	175.—
Օսմանլը բէժիսի էսհամը	375.
» Պանգասը	706.—
Ռուս % 1906	99.80
Գրէտի Լիօնէ	1205.
Իթալիա էսհամը	104.25
Սըրպիստ	96.97
Թրանսվալ	58.—
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.105

Վիէննա 31 գեկտեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.70
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	176.50
Օսմ. Րէժի ազսիօնը ֆր.	—.—

Պէրլին 31 գեկտեմ.

Ռում. չըմէնտըֆէր (մարք)	144.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.320

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն աչ.-ֆ.գար.	101.34
» » էն եիւքսէք	101 32 1/2
» » էն աշաղը	102.11
Պու սապահ աչըլըշը	102.10
Ռում. չըմ.աչըլըմ. գարանտը	174.—
» » էն եիւքսէք	174.3/4
» » էն աշաղը	174.—
» » աչըլըշը	175.—
Րէժի ազսիօնը Լ. Օս.	16.10
Նէֆիթ Քէօֆա Թրամվայ չիր-քէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.80
Տիւնէլ	3.90
Օպլիկասիօն Թրամվայ	490.
Ասիւրանս Օթօման	3.92
Լօրիօմ	55.—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ	423.—
Թրանսվալ	55.50
Զաթրէթ	19.50
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	280.50
» » » Բ.	250.—
Ըլէթրըմ Թահվիլաթը գ.ք.	425.
Պալեա	—.
Գարասու	03.
» Օրթաքէր	025.
Անատօլու չըմ. ազսիօնը	14.—
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.—
« « Համիտիյէ	2.55

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.տան	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.36
Մէթալիք	101.—
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսըզ լիրասը	87.20
Բօյ	90.—
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110.***
Բարիզ չէք	22.82

ՏՕԳԹ. ՏԻԳՐԱՆ ԹԱՊԻՊԵԱՆ

Ամէրիգան Թըպպ աարիւլֆիւնունընտան մէզղուն 18 սէնէլիք Թէճրիւպէսիյլէ չէօհրէթշիւմար տօգթ. Տիգրան էֆ. Թապիպեան ֆէննը Թըպպըն աթիիգգիրըր չիւպէլէրինտէ, եանի, պէօյիւքլէր իլէ չօճուգլարըն մախսուս էմրազը տախիլինտէ վէ ճիլտիյէ, լաուՊալըգլա գատընլարըն ախս էմրազը միւթէհէսսիս, վէ պունլարտան մաատա խուսուսի տատ օլունան գրմնիք խաստալըգլարընը Ամէրիգա վէ Ինկիլիզ ուսուլը ճէսիրինէ Թաթպիգէն պիստուհուլէ Թէտավի իտէր Մուտաիյէնէ տօգթ. միւտհիշ խաստալըգլարտան գապիլը Թէտավի օլմայան «գանսէր» իլլէթինի տախի, աթըրպատի մէչանիրտէն Բրօֆ. Ծէգուպի վէ Հէնրի Սէլէյջին ուսուլը մուճիպինճէ Թէտավի իթմէքտէ մահիր տիր:

Պէյօղլունտա Նիչլի ճատտէսինտէ Անանեան տպարթըմանընտաքի տաիրէսինտէ բազարտան մաատա հէր կիւն էօյլէէյէ գատար միւրաճաաթ իտէն խաստէլէրդ գապուլ իտէճէկ կիպի, բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումա կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնրա Պաղչէ Գաբուսընտա Մինասեան էֆ.նին էզզախանէսինտէ վէ սալը վէ ճումա էրթէսի կիւնէ էօյլէնտէն սօնրա Իսկիւտարտա Սուրը Խաչ քիլիսէսի իթթիսա ինտէքի Գունտուրաճեան էֆ. խանէսինտէ տախի Թէտավի իթմէքտէ պուլընաճագ տըր:

Ճումաա կիւնլէրի ֆագիրլէր մէճճանէն Թէտավի օլունըրլար: 36—3

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷՁԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պէյգօզ գրօրախանէ անպարը իչին մէճուր նիւմունէ վէ շուրութը մուհարրէրէսի վէճհիլէ միւզայէտէ օլունաճագը էվվէլճէ տէ իլան օլընան 20000 չիֆթ բիյատէ նէֆէր չիզմէսինին պէհէր չիֆթի 49 գրուշա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ աիր. քեան. էվվէլին 29ընճը կիւնիտան գարարը վիրիլուպ էրթէսի կիւնէ 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլունաճագ տըր. պու ֆիյաթտան աշաղը վէրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի լէվազըմաթը աուքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսիւնլէր: 3—2

17 քեան. էվվէլ 324

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայաա օլունաճագ էչեաի նալպուրիյէ իլէ իմալ իթտիրիլէճէք միւթէնէվվի այագ գապլարը մէվգըի միւնագասայա վազ իտիլտիկինտէն, չէրաիթը միւթէֆէրրիալը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն հէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի: 3—2

17 քեան. էվվէլ 324

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէ իչին միւգթէզի օլուպ մէվգըի միւնագասատա պուլընան չըրանըն պէհէր աթիգ գըյէսի մէճիտիյէ 20 գրուշ հիսապըյլա 15 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ չէհրը հալըն 20ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ ինհալէի էվվէլիյէսի վէ 28ինճի կիւնիւնէ գատար տա 100տէ 3 Թէնզիլի պիլ գապուլ ինհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, չէրաիթը միւթէֆէրրիալը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն հէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի: 3—2

17 քեան. էվվէլ 324

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԽԱՄԲՈՒՐԿ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ:
Տէրսաաէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յուն. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս
ՄԷՐՔԷԶԸ ԽՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇՈՒՊԷՍԻ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ

Գիշէ սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ $9^1/_2$տան 4է գատար
Ճումաա կիւնլէրի սաաթ $9^1/_2$տան 1է գատար:

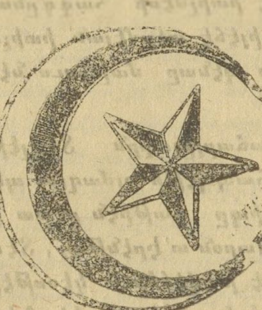
Մէզքիւր պանգանըն Թասարրուֆ գաղասը տախի օլուպ, պու գաղայա բարա Թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչին 100տէ $3^1/_2$ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչին 100տէ 5 ֆայիզ իթա էյլէյօր:

Պունընլա պէրապէր պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարտա իլան իթտիրիլմիշ չարթլըյա ֆայիզին մըգտարընը Թէզյիտ վէ եա Թէնզիլի մուհաֆազա էյլէր. Թէվտի իտիլէն մէպալիղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ կէրի ալմագ իչին 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ աքչէյի իսթիրտատ իչին տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր:

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընտա միւթէտավիլ սէրմայէ չէրաիթը միւթէհիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաիթ էյլէտիկի խուսուսաթտա էմնիյէթ բէրպէր իճրայի մուամէլէ էյլէր:

Գըբէտ Ֆոնսիէ Էմիրիէն Թահվիլաթընըն ամօրթիզմանընտան քէշիտէսինտէ պուլ պաշ Թէմէտիյէյի իտիլմէսինտէ հուսուլէ կէլէճէք զարարա գարշը Թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ



1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը Ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

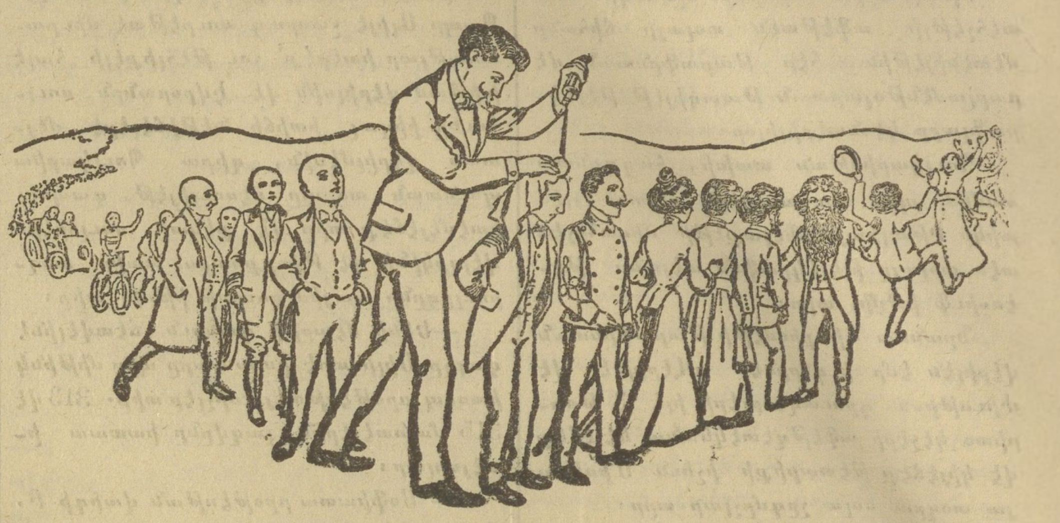
Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտաքեանի Նալը Խանընտա 14 նումէրօլըխաարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվաղըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Եէնի Ճամի ավլուսունտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի.
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսրաիլ Սաառօզ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը:
» Պաղչէ գաբուսընտա էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Ասմէլօղլու էֆ.:

Գատըգէօյինտէ Զարըը ճատտէսինտէ Անաստասիատի:

Գատըգէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.:
Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանըը Պանգասը չիւպէսի:
Երէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօկօս Եօանիտէս էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բրըժանց էֆ.:
Պէօյիւք Ատատա Րէսուլ էֆ.:
Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.:

ՔԻՆԻՆ ՄԻԴՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՐՕՄ
ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ
ՊԻՐ ՏԷՃՍ ԹԷՃՐԻՒՊԷՍԻ ԲԻՃԱՅԷԹ ԻՏԷՐ
ԹԱԳԼԻԹՏԷՆ ՍԱԳԸՆԸՆԸԶ

Խէսէնտէ տէբօսու.— Միլանօտա ՄԻԴՕՆ վէ չիւրէքքեասը:
Մահալլէ ֆիւրուխթը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի: Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօս:

Թաշրալարտան օլունան սըբարըշաթ իչին եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր: Գապը Ալի ճատտէսինտէ Նօ.

ԷԿԷՐ ՇԻՔ ՄԻՒՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՉԻՄԼԻ ԿԻՅԻՆՄԷՔ
ԷԿԷՐ ԷՀՎԷՆ՝ ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕԼԸ ԿԻՅՄԷՔ
ԷԿԷՐ ՀԷՔ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ
ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ
ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրսաատէթտէ Զարշըի Քէպիրտէ Զուխաճը խանը ալթընտա Ն. 6 վէ 8է միւրաճաաթ իտէպիլիրսինիզ:

Օրատա

Զըրըգ վէ տիւյիւն զիյնէթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաշլարը վիւրուտ իթմիշ օլմագլա, էն Թիքիզ միւշթէրիլէրի պիլէ մուամէլէի միւսթաղիմանէ վէ սայ ու ամէլ իլէ մէմնուն իթտիրիլիր:

Բալթօ, բարտըսիւ, գօսթիւմ, բանթալօն վէ ֆանթէզի ժիլէլէրէ իհթիյաճը օլան զէվաթը քիրամըն պիլհասսա Ինկիլիզ գումաշլարընտան մամուլ էլպիսէլէրէ մայիլ օլմագ իսթէյէնլէրին Շահնազարեան պիրատէրլէրին գումաշ Թիճարէթխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէնլէր, օրատա հէր ճինս չուհալար միւսթէհնա պիր ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր քի, պու կիպի գումաշլար պաշգա եէրտէ պուլմագ իմքեանսըզ տըր:

Մէզքիւր գումաշ մաղազասընտա Ինկիլիզ ճինսինտէն օլմայան պիր գումաշ պուլսա պիլէ պէտէլ գօսթէրմէյէ հէտիյէ վէրիլէճէք տիր:

Պիւթիւնլէյին պու պիր ֆըրսաթ տըր քի արզու իտէնլէր իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր:

Պէյօղլունտա գատար չըգըպ տա ֆագըա մէսարիֆ իտէճէք վէ 100տէ 60 պահալը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալը սաթըն ալաճագ եէրտէ հէր ճինսատան կըսթօլը ալէա վէ տայանըգլը Ինկիլիզ մալը պուլապիլմէք իչին մաղազամըզա միւրաճաաթ իթմէք քեաֆի տիր:

ԱՉԸԱՏՈՑԷՔ
ԱՅՍ
ՄԱՆՈՒԿԸ

Ինչո՞ւ համար այսպէս թողուլ ձեր սիրեցեալ մանկիկը որ նիւծի ու հալի, ու թերեւս մեռնի, մինչդեռ անոր տոհմին կուռ, կիրի եւ սօսայի նիւթով ֆիթուլ պատրաստուած

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ
ԱԲԱԹ

...ստացուլ, զայն պէտք ...
...նել առողջ ու ...
...զուարթ ու զեղադ...
...րեւ այսօր հազարա...
...պէՃներ, խաջառողջ եւ ...

Մ՚բես պյահանջ... պէտէ՞ ...ն դե-ներ են. վասնզի պարզապէս դրսույն «Զիմնր-ար» ...մորֆաղովանանց մայրերը, խոհեմ եւ որ Էմիւլսիօն Սկօթին յաջողակիւն...ուած, ի դէպ ժամանակ:

կին անոնց տուած են Էմիւլսիօն Սկօթը:

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐԸ
ԱՆՈՐ
ՈՐԿՐԱՄՈԼԸ ԴԱՐՁԱԾ ԵՆ

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները:

Emilson SCOTT'S

ԹԱԳԼԻՏ ՎԷ ՍԱԽԹԷԼԷՐՏԷՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ

«Միտի» իմզասընը քալեպ իթմէլի տիր:

L. Midy

SANTAL MIDY

ՍԱՆԹԱԼ ՄԻՏԻ

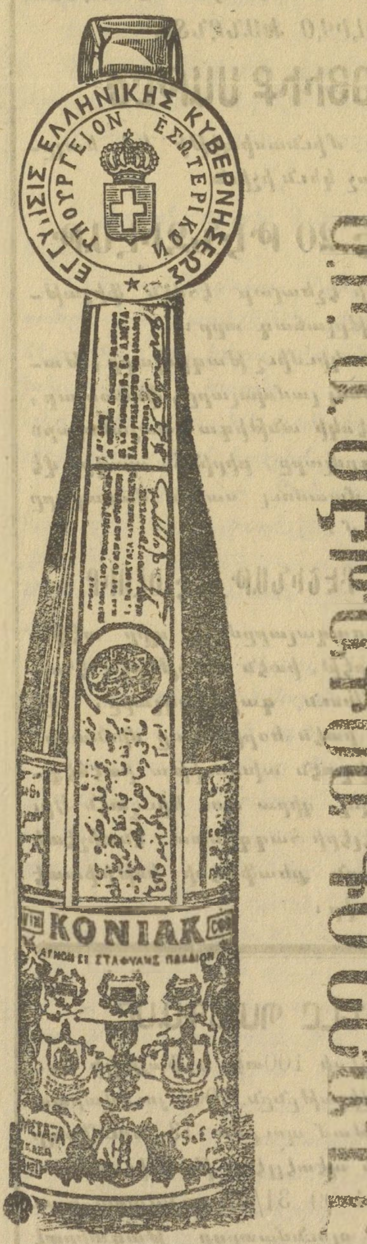
Զարար իթմէզ վէ խալիս տիր
Պագը վէ եէնի ագընթը խաստալըգլարա շիրինկասըզ վէ եէնի տիւնեա բէլէսէնկիսիզ սէրիյան վէ քեամիլէն շիֆա վիրիր:
Հէր պիր գաբսիւլ գուլթուսը այնը «Միտի» իսմինի Թաշըըըլար.

MIDY

Բարիստէ նումէրօ
8 Վիվիան սօգաղընտա վէ տիւկէր սայիր էճզախանէլէրտէ սաթըլըր:

A C

ՍԷԹԱՔՍԱ ԿՈՆԻԱՔԸ
(ԿՈՆԻԱԳ)



Իշպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա միւխթէլիֆ սէրկիի ուտումիյէլէ իսթիրաքընտան տոլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ տըր:

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին Թէէմինաթ պանտրոլը իլէ աթիլէքի բէամի չահատէթնամէսինի:

«Եունան տախիլիյէ նազըրը Եունանիստանտա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվան ալթընտա եալընըզ պիր գոնեագ ֆապրիգասը օ՞վճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ Թէէսիս իտիլմիշ պուլընտուղըր Թէէյիտ իտէր:

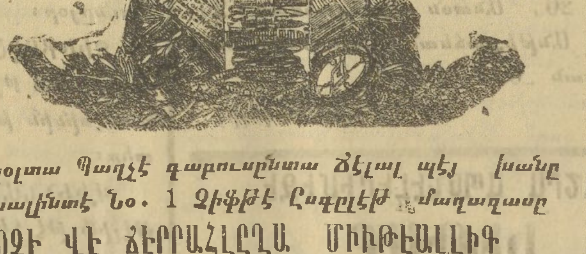
Եունան տախիլիյէ նազըրը
Մ. Մ. Պէօթօթիս

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւ...ւն Թուրքիյատա մէրքէզիՊոլա ատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր:

ԱՃԷՆԹԻ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ԱՅԵԱՆԻՍ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Բագլէթ մաղազասը

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր:

Եզճէխանէ Նումէրագ վէ սէրթ լաստիգտէն (գաուչուկտան մամուլ մէվատտը մուխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլհավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվի սըբարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԻ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի Սեպտ.ին 4նճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտաշիւտ իտէճէկ գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին ճէտվէլնամէ տիր.

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622			Մթ.	Տգ.
Գօնիա	ազհ.	հար.	12	30
Գաչըն խան		»	1	1
Զօմրա		»	1	45
Արըգ Եօրէն		»	2	13
Մանտասուն		»	2	42
Գարաման		միւվ.	3	13
		հար.	3	28
Սիւտըովա		»	3	54
Այրանճը Տէրպէնտ		»	4	44
Ալաճա		»	5	20
Էրէկլի		միւվ.	5	45
		հար.	6	5
Պուլկուրլու	ազհ.	միւվ.	6	2

Էչեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621			Մթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	ազհ.	հար.	6	35
Էրէկլի		միւվ.	6	53
		հար.	8	50
Ալաճա		»	9	17
Այրանճը Տէրպէնտ		»	10	01
Սիւտըովա		»	10	43
Գարաման		միւվ.	11	07
		հար.	11	22
Մանտասուն		»	11	55
Արըգ Եօրէն		»	12	24
Զօմրա		»	1	—
Գաչըն խան		»	1	35
Գօնիա	ազհ.	միւվ.	2	06

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀԸՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՍՄԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը		6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	»	»	5,941,859
1907 » իհթիյաթ աքչէսի	»	»	25,203,824

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մըգտարը մէպալըղը քիւլլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը		500,000
Իհթիյաթ աքչէսի	»	»	564,225

Խասարաթ Թազմինաթը սէրհալ Թէէտիյէ օլընտըղը կիպի, Թէէտիյաթ ղայէթլէ ղանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունըր:

Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԻՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրատա մուհիմ մահալլէր իչին միւգթէտիր աճէնթ վէքիլէրի արանըլմագտա տըր:

Լ'ՈՒՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վանտոմ մէյտանընտա խուսուսի տաիրէլէրինտէ

L'UNION DE PARIS 1828

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.: Պու Շիրքէթ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թուրքիյատա սիկուրթա գապուլ իտէր: Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէթը, մէսէլա չէրաիթ▌հայինտէ միւխթէլիֆ (միքտար) Թիրախուտա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր: Շիրքէթ Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տըր: Թուրքիյա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճը օղլու Խանտըր:

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԸՐԼԵԱՆ՝
Միւտիրը ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր Թարաֆընտա խուսուսի աժանլարը վար տըր: